

### DELAVCI: UPOKOJENCI 1:1 (4:1)

(Mef) Teden starejših občanov, ki se dogaja prav te dni je priložnost za obiske, prireditve in tudi zabavo, vendar organizatorji niso pozabili niti na tako resne pogovore, kot je bil tisti o bodoči reformi pokojninskega sistema pri nas.

Zanimivo je, da se s to reformo še največ ukvarjajo upokoјenci, čeprav še zdaleč ni samo njihova stvar. Morda bodo njene posledice še najmanj čutili prav oni, saj bo reforma dokončno izpeljana tam v prvih desetletjih drugega tisočletja, to pa pomeni, da bi se morali o njej pogovarjati tisti, ki so zdaj sredi delovnega zamaha, generacija štirideset in petdesetletnikov.

Bodočim slovenskim upokoјencem se namreč ne obeta nič posebno dobrega. Razmerje med aktivnim prebivalstvom in upokoјenci se hitro spreminja. Pred nekaj desetletji je bilo razmerje 4:1, danes pa je v Sloveniji na vsakega upokoјenca le nekaj več kot 1,6 delavca, v Izoli pa je ta podatek verjetno še bolj zaskrbljujoč. Zgolj številčno razmerje seveda ni edino veljavno in sveto, saj Italijani že nekaj časa živijo in delajo v razmerju 1:1. Pomembno je seveda to, da vsak zaposleni naredi in zasluži dovolj zase in za upokoјenca.

Zanimivo je, da so, vsaj glede tega, sedanji upokoјenci večji optimisti od tistih, ki še delamo za svoj košček bodoče pokojnine saj verjamejo, da bo družba in bodo

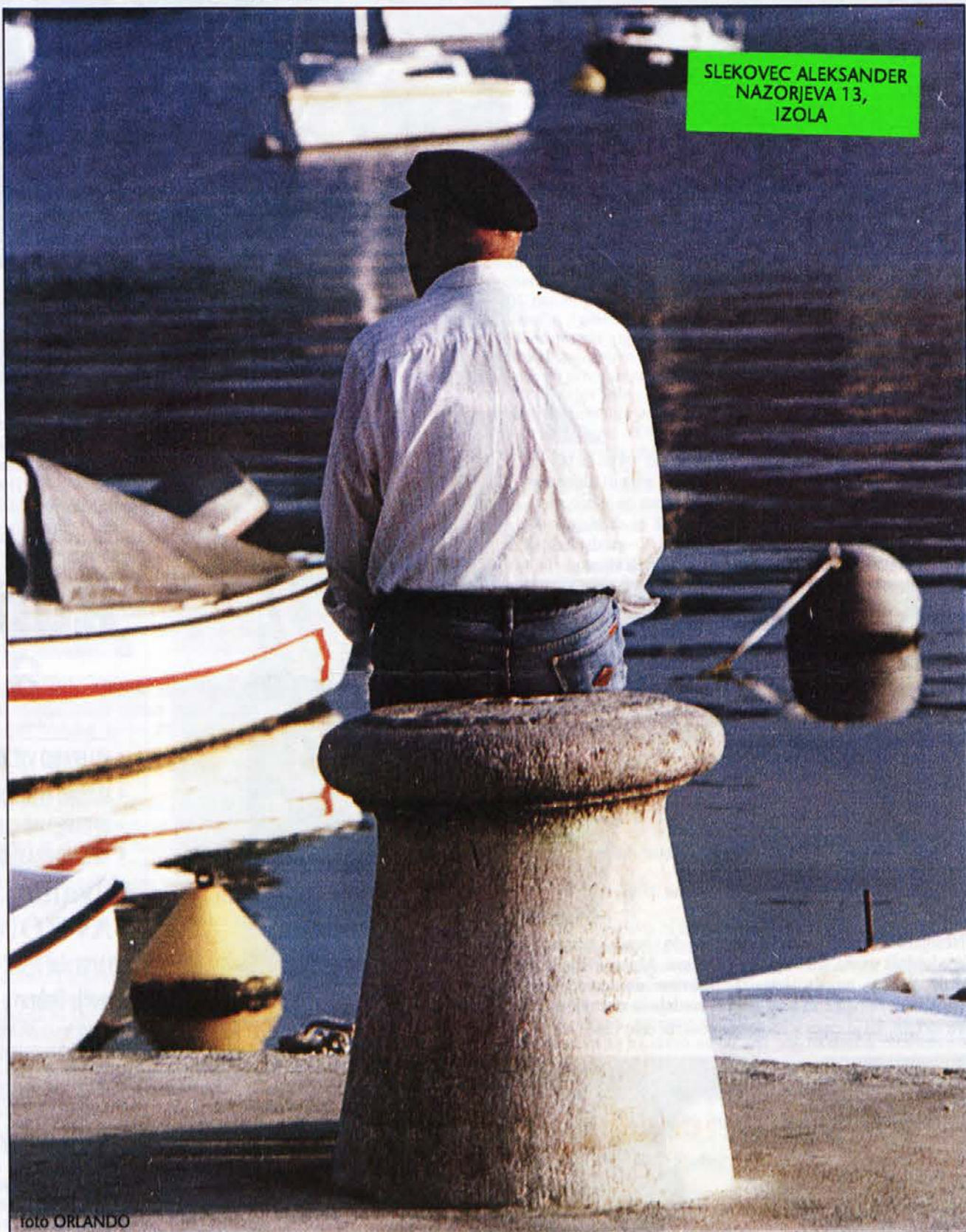


foto ORLANDO

SLEKOVEC ALEKSANDER  
NAZORJEVA 13,  
IZOLA

zaposleni zmogli takšno breme. Zato tudi vztrajajo na zahtevi, naj se pokojnine usklajujejo s plačami zaposlenih, ne pa z inflacijo, kar seveda predlagajo tisti, ki so na vladi in imajo, kot vse kaže, še najmanj zaupanja v prihodnost te deželice. Nekaj pa je seveda jasno in tega sedanji in bodoči upokoјenci ne bi smeli spregledati. Če bomo želeli preživeti v tem sožitju bomo morali z več potrpljenja prenašati muhe - enih in drugih.

**Banka Koper**

**237**

23.oktober 1997

**TRGOVINA**  
*mvojca*  
&  
**pletenine**  
**angora**  
Ljubljanska 39, Izola  
tel.: 066 62-281

**Adriatic**  **agent**  
VAŠA ZAVAROVALNA AGENCIJA / tel.: 63 - 611

ZLATARSTVO  
GIOIELLERIA  
**VAGAJA**  
  
IZOLA, LJUBLJANSKA 41  
TEL. 066/ 67 040

**vreme**   
**JASTNO**

# PIAZZA SAN CAKULÒ



V občinskem svetu so imeli tajne volitve in tudi tokrat so bili eni optimisti, drugi pa pesmisti. Na tokratnih je bil optimist Aleksander Frantar, pesimist pa Branko Simonovič. Na koncu pa je bilo ravno obratno. Skriti dogovor pomladnikov z LDS ni držal, zato so ugotavljali: 1- z LDS se je težko dogovarjati, 2 - predsednik ne obvlada svetnikov. Naš nasvet: Uzdaj se use i u svoje kljuse.



Nesojeni občinski nagrajenec in do vruga neutrudni predsednik sveta KS Jagodje - Dorava, Maks Filipčič je nenehno na nogah, leta iz trgovine do naročnikov, organizira zakuske za leve, desne, srednje in nevtralne. Tu in tam, ko je čisto v krizi, pa poskrbi celo zase.



Rajko Kodrič je predsednik NTS Arrigoni, v večernih urah pa se prelevi v pionirja in skupaj z ostalimi vrstniki mlati po beli žogici. Trener pravi, da bo z njega še kaj, če ostane v tej konkurenci.



Nogometaši italijanskih skupnosti Izole, Kaštela in Buj ter obmejne finance so odigrali tradicionalni turnir na katerem je žal manjkala le izvrstna ekipa Mandrača. Še posebej so jo pogrešali na zaključni manjadi pri Dorotu. Ni znano, če se je organizatorju zaradi tega "spodrsljaja" celo izvrsten frankov pasulj zataknil v grlu.



Kabelska televizija prihaja v staro mesto hitreje kot odlok o koncesiji za kabelsko TV. Na občini pravijo, da bo odlok nared do konca leta, pri Elti pa obljublajo, da bodo do takrat priključili že večji del stare Izole. Tisti, ki zdaj že gledajo 33 programov pa ne povedo nič, ker jih sploh ni na spregled.. Mimogrede, erotični program je na istem kanalu kot Viva.

**MARTINOV TEK  
KORTE - ŠARED - IZOLA  
NEDELJA 9. NOVEMBER**

**Smučarski klub Izola** obvešča člane in tiste, ki bi to želeli postati, da so uradne ure vsak četrtek od 17. do 19. ure na sedežu v Kraški 1.

## Adriatic agent

d.o.o. pooblaščenca agencija

- SKLEPAMO VSE VRSTE ZAVAROVANJ
- NUDIMO CELOTEN ZAVAROVALNI SERVIS
- OPRAVLJAMO CENITVE IN LIKVIDACIJO VSEH ŠKOD
- NUDIMO PRAVNO SVETOVANJE

**Silvana ŠAVRON**

zavarovalni agent za območje Dobrava

Srečujemo jo na terenu in na sedežu agencije in vedno ima pri roki pravi nasvet za pravo zavarovanje.



### ZAVAROVANJE Z NAGRADO

**Posebna ponudba!**

Vsi, ki boste pri nas sklenili obvezno avtomobilsko zavarovanje boste sodelovali v žrebanju lepih nagrad.

1. nagrada: Brezplačno enoletno obvezno avtomobilsko zavarovanje
2. nagrada: Aparat za gašenje
3. nagrada: več praktičnih daril

**To pa še ni vse!**

Vsi, ki ste ali še boste v naši agenciji ali preko našega zastopnika sklenili katerokoli zavarovanje boste sodelovali v posebnem letnem žrebanju.

1. nagrada 7-dnevni paket v hotelu Krka v Strunjanu
2. nagrada Več praktičnih nagrad

Javno nagradno žrebanje bo sredi decembra meseca v uradništvo Mandrača.

**Varno je lahko tudi prijetno.**

Izola / Cankarjev drevored 4 (pri POŠTI)  
tel.: 066 63-611 / tel.&fax: 066 65-275

## ŽUPANJA NAJ POVE NA GLAS!

Vprašanja županji lahko naslavljate na uredništvo Mandrača, Veliki trg 1., Izola, po fax-u 600 015, telefonu 600 010 ali E-mailu Mandrac@eunet.si

### Odgovor na vprašanje OO LDS Izola

Da, res je, da sem na seji nadzornega sveta JP Komunala predlagala znižanje cen plakatiranja za predvolilno kampanjo. Nadzorni svet je sklep o znižanju soglasno sprejel. Ni pa res, da sem to znižanje predlagala zaradi razloga, ki ga navajate v svojem vprašanju.

Moj razlog za ta predlog je bil samo en in zelo enostaven: moj predhodnik, dr. Gasperini je lansko leto na sestanku s predstavniki političnih strank zagotovil, da bo že ob novembrskih državnozbornih volitvah zagotovil znižanje tarife za plakatiranje v času volilnih kampanj za polovico. Obljube kasneje ni izpolnil, ker je bil verjetno kot kandidat za poslanca Državnega zbora okupiran z drugimi opravili. Zato sem sama prevzela izvršitev njegove obljube.

### Odgovor gospodu Vojku Mavru

Razlogi za moje ne-ukrepanje v zvezi z nasutjem ob Gostinski šoli, so bili takile: Pri izvajalcu sem se pozanimala, zakaj je nasutje sploh izvedel in zakaj ga je izvedel v večji dolžini, kot je to predvideno v zazidalnem načrtu Marina. Odgovor je bil sledeč:

Nasutje so izvedli konec leta 1995 in spomladi 1996 z dvema ciljema:

- koristno uporabiti preostali kvalitetni material od izkopa za gradnjo Amfore, ki ga ni bilo mogoče porabiti pri utrjevanju kamenometa na starem valobranu - pripraviti podlago za pešpot mimo Ribe.

Ker je bilo materiala cca 2500m<sup>3</sup> več, kot ga je bilo potrebnega za oba namena, se je izvajalec glede na to, da bo moral v nadaljevanju izgradnje Marine izvesti podaljšek starega valobrana (v zazidalnem načrtu označen kot valobran 3) odločil, da bo začasno deponiral višek materiala v morju v podaljšku pešpoti. Na ta način se je izognil odvažanju materiala v Luko Koper, kjer bi ga sicer lahko prodal, vendar pa bi bilo kasneje, pri izgradnji valobrana, potrebno tak material dovažati in seveda kupovati drugje. Razen tega pa je že nasipanje materiala za utrjevanje starega valobrana povzročilo hude težave pri prevozi s tovornjaki skozi mesto. Ugotovljeno je namreč bilo, da je stanje podlage cestišča na Sončnem nabrežju in v mandraču tako, da ne bo več preneslo takih obremenitev, kot so prevozi gradbenega materiala s težkimi tovornjaki. Zato se je zdela rešitev z začasno deponijo v morju, od koder bo ob začetku izgradnje valobrana 3 material po morju odpeljan na končno lokacijo, še najbolj racionalna.

Velja vedeti in si zapomniti, da bo treba material za nasipanje valobrana 3 v celoti prepeljati na lokacijo po morju, sicer bomo imeli hude težave zaradi poškodb mestnih ulic ob morju. Vendar je to že druga zgodba in nima neposredne zveze z današnjo temo.

Sedaj pa sprašujem jaz - pa ne g. Mavra, ampak občane Izole, kaj je v tej situaciji smotno narediti:

1. Ali naj županja zahteva od izvajalca, da »pobere« iz morja material, ki bi ga kasneje lahko koristno uporabil za izolski valobran 3? To lahko storim vsak trenutek in povedati moram, da mi je izvajalec zagotovil, da bo material takoj odpeljal, če bomo to od njega zahtevali.

2. Druga možnost je, da stvar pustim še nekaj časa tako kot je, dokler se ne bo začela izgradnja valobrana 3 in takrat skupaj s sodelavci v občinski upravi bedim nad tem, da bo zazidalni načrt izvajan tako, kot je bil sprejet, torej brez tega »podaljška«

Po letu in pol, kar sporno nasutje leži v morju in je zanj vedelo celo občinsko vodstvo, obalna inšpekcija in vodstvo Delamarisa, obenem pa tvori del podlage za (začasno asfaltirano) pešpot - lungomare mimo Ribe, za zasilna parkirišča za avtomobile delavcev Ribe, Delmarja in Gostinske šole, celo za zasilne priveze za nekaj čolnov, bi bila res bolj papeška od papeža, če bi se brez razmisleka zaletela in zahtevala odstranitev nasipa. **Po resnem razmisleku sem se odločila, da tega ne bom naredila.** G. Maver in vsi drugi, ki jih ta nasip preveč moti, pa imajo možnost, da napišejo prijavo urbanističnemu inšpektorju, ki bo moral na tej podlagi začeti z ukrepi.

Kadar ima človek na razpolago premalo ali napačne podatke, lahko reče tudi kaj takega, česar kasneje po premisleku in zavestno ne bo storil. Prepričana sem, da je bolje stvar prespati in šele potem ukrepati in g. Maver bi lahko izvedel razloge za moje ravnanje tudi v neposrednem pogovoru. Če pa se mu zdi, da je pomembno, da za ta problem izvedo vsi Izolani, je svoj namen dosegel.

### Spremembe v organizaciji občinske uprave - zakaj so potrebne in kaj prinašajo novega

Občinski svet bo v ponedeljek razpravljal o predlogu sprememb in dopolnitev odloka o ustanovitvi, organizaciji in delovnem področju upravnih organov občine Izola, ki sem ga skupaj z občinsko upravo pripravila na osnovi pripomb, podanih ob obravnavi osnutka tega odloka.

Povedati je treba, da je bila edina vsebinska pripomba podana na seji občinskega sveta, nanašala pa se je na dejstvo, da uveljavitev novega zakona o stavbnih zemljiščih terja tudi prilagoditev organizacije občinske uprave. Zakon o stavbnih zemljiščih namreč z novim letom ukinja sklade stavbnih zemljišč kot samostojne pravne osebe, zato je potrebno pripraviti tako organizacijo občinske uprave, da bo mogoče brez zapletov in zastojev nadaljevati z delom na področju pridobivanja, opremljanja, urejanja in oddajanja oz. prodaje stavbnih zemljišč. Spremembe odloka lahko razdelimo v štiri skupine:

\* reorganizacija upravnih organov se nanaša predvsem na pomembno spremembo v okviru dosedanje uprave za planiranje, komunalne, gradbene

in stanovanjske zadeve.

Gre za to, da se ukine uprava za planiranje kot kompleksen upravni organ, iz dosedanjih štirih referatov pa nastanejo štirje uradi: za prostorsko načrtovanje, za komunalni razvoj, za javne gospodarske službe in koncesijsko dejavnost ter za premoženjsko pravne in splošne zadeve. Cilj ustanovitve posebnega urada za premoženjsko pravne in splošne zadeve je med drugim tudi ta, da bo deloval kot osrednja služba celotne občinske uprave za področje pravnih in premoženjskih zadev. Dejstvo je, da je občina Izola (tako kot tudi mnoge druge občine v Sloveniji) zaradi tega, ker naj bi v preteklosti pravno zastopanje interesov občine opravljal javni pravobranilec, področje pravnih poslov zelo zanemarila, kadrovsko se ni »opremila« in zato sedaj nastaja in je tudi v preteklosti nastajala velika škoda.

Kakšne posledice na področju zaposlovanja in finančnih stroškov prinese ta sprememba? Glede na to, da nas je dosedanji predstojnik uprave za planiranje, komunalne, gradbene in stanovanjske zadeve pred časom zapustil, dosedanji vodje referatov pa naj bi prevzeli delo predstojnikov predvidenih uradov, bo zaradi te reorganizacije v občinski upravi **en delavec manj**. Plače štirih novih predstojnikov se bodo seveda glede na dosedanje plače vodij referatov povišale, vendar bo razlika med znižanjem mase plač zaradi ukinitve mesta predstojnika uprave za planiranje in povišanjem plač vodij referatov prinesla **prihranek v višini 3.517.000,00 tolarjev letno**.

\* Druga skupina sprememb je v tem, da se dosedanja strokovna služba občinskega sveta in služba za AOP in tehnične dejavnosti združita v skupno Splošno službo. Ta sprememba prinaša poenostavitev v organizaciji, nima pa nobenih posledic v obliki dodatnega zaposlovanja niti ne v večanju ali zmanjševanju mase za plače v občinski upravi.

\* Tretja sprememba se nanaša na uvedbo **nesamostojnega režijskega obrata** v okviru urada za gospodarske javne službe in koncesijsko dejavnost. Ta režijski obrat naj bi upravljal parkirišča v Izoli. Vodenje režijskega obrata bi poverili enemu od že do sedaj zaposlenih delavcev v občinski upravi. Ob tem delu bi nadaljeval tudi z delom svojih dosedanjih nalog. Zato bi ne bilo potrebno novo zaposlovanje, medtem ko naj bi delavce na parkiriščih zaposlili po pogodbi, oziroma tako kot do sedaj pri koncesionarju. To pomeni, da prevzem nove dejavnosti v občinsko upravo ne pomeni dodatnega zaposlovanja. Pa tudi če bi delavce na parkiriščih zaposlili v redno delovno razmerje za določen čas, dejansko ne gre za povečane stroške plač občinske uprave, saj se bistveno bolj povišajo prihodki iz naslova pobranih parkirnin, kot znašajo odhodki za plače delavcev na parkiriščih. Če računamo, da v Izoli oddajamo 320 parkirnih prostorov in če bi za vsak parkirni prostor dnevno iztržili samo 200 tolarjev (v Kopru plačuje koncesionar 3200 tolarjev koncesije na parkirni prostor na teden! kar pomeni skoraj toliko koncesijske dajatve, kolikor smo mi računali celotne realizacije), to prestavlja:

\* 320 parkirnih mest X 200 SIT X 30 dni X 12 mesecev = **23.040.000 SIT** letnega prihodka

\* plače delavcev na parkiriščih znašajo letno skupaj z materialnim stroški **11.810.448 SIT**

\* lani je bil prihodek proračuna iz naslova koncesijske dajatve za parkirišča **1.924.454,05 SIT**

Positivna razlika v korist proračuna bi tako ob prevzemu dejavnosti upravljanja parkirišč v lastni režijski obrat znesla letno **7.721.098 SIT**.

\* Četrta sprememba je prevzem dejavnosti dosedanje samostojne pravne osebe Sklada stavbnih zemljišč v nesamostojni režijski obrat za gospodarjenje s stavbnimi zemljišči v okviru urada za komunalni razvoj. Ko govorimo nesamostojnih režijskih obratih, moramo vedeti, a se ta pojem nanaša na pravni status režijskega obrata. Gre za to, da to ne bo več pravna oseba, medtem ko bi samostojni režijski obrat imel status pravne osebe. Glede na to, da bo promet s stavbnimi zemljišči oz. natančneje prodaja stavbnih zemljišč z uveljavitvijo zakona o stavbnih zemljiščih in zakona o lastninjenju nepremičnin prešla v pristojnost občinskega sveta, je verjetno najbolj smotno, da »servis« na tem področju opravlja isto osebo kot do sedaj v okviru občinske uprave.

Stroški dela ostanejo enaki kot doslej, število zaposlenih na tem področju se ne spreminja.

Kar se tiče problema prekrivanja pristojnosti, možne nepreglednosti, težav s koordinacijo in podobnih možnih zapletov, ki jih lahko prinese tako postavljena organizacija občinske uprave pa tole: Župan oz. županja ima nalogo, da vodi občinsko upravo in tudi določi sistemizacijo na osnovi organizacije, ki jo sprejme občinski svet. Šele s sistemizacijo se jasno določi razmerja med posameznimi področji, koordinacija med njimi pa je že po črki zakona pristojnost in naloga župana-je in tajnika-ce občine. Zato verjetno lahko pričakujem vsaj toliko zaupanja v mojo sposobnost in sposobnost mojih sodelavcev (tajnice občine ter predstojnikov uradov, ki jih nameravam imenovati, če bo taka reorganizacija potrjena), da bomo vsi skupaj peljali delo naprej vsaj enako dobro - sama sem prepričana, da bo šlo bolje - kot je teklo do sedaj.

Dejstvo pa je, da vsi podatki kažejo, da bo reorganizacija prinesla prihranke in ne povečanja stroškov, zmanjšanje zaposlenosti v primerjavi z dosedanja organizacijo in sistemizacijo ter bolj pregledno delitev odgovornosti in pristojnosti.

Županja: Breda Pečan



Ljubljanska 39  
Izola  
tel.: 066 62-281

# ZGODILO SE JE NA 43. TEDEN

Reforma pokojninskega sistema

## UPOKOJENCI ŠE VARNI

Ob tednu starejših občanov je bila v izolskem hotelu Delfin razprava o reformi pokojninskega sistema na kateri sta sodelovala tudi Vinko Gobec, predsednik Zveze društev upokojencev Slovenije in Janez Železnik, podpredsednik DeSUS-a. Izolski upokojenci, ki so povsem napolnili dvorano hotela Delfin so z zanimanjem poslušali predstavitev dosedanjih aktivnosti v zvezi s predlogi za reformo pokojninskega sistema v Sloveniji in podprli oba predavatelja, ki sta zagotovila, da upokojenci ne bodo odstopili od nekaterih svojih temeljnih zahtev, tudi pod pogojem, če bo za njihovo uveljavitev treba na protestni zbor pred skupščino.

Po razpravi smo za kratek pogovor zaprosili predsednika Zveze društev upokojencev Slovenije, Vinka Gobca.

- Ali so slovenski upokojenci ob začetku drugega tisočletja še vedno dovolj varni?

- Pravni predpisi mu zagotavljajo absolutno varnost. Trenutno ni treba biti plat zvona, tako kot ni razlogov za samozadovoljstvo, vendar se moramo upokojenci leta 1997 še vedno boriti za svoje zaslužene pravice.

- Kaj pa delavci, ki zagotavljajo to varnost?

- Delavci zagotavljajo svojo socialno varnost za svoja stara leta. Dejstvo pa je, da sredstva, ki jih vplačujejo koristimo mi, tako kot so jih koristili upokojenci, ko smo bili mi aktivni. Mi pa upravljalcem države govorimo to, da na omejevanju ni mogoče graditi razvoja ampak ga je treba graditi z aktivno razvojno politiko in tukaj so še velike rezerve, ki jih moramo izkoristiti.

- Vse države skušajo urediti takšen pokojninski sistem, ki bo čimbolj pošten do njih in drugih.

\* - Kadar komu od naših upravjalcev paše govori o tem,

Izredna seja Občinskega sveta

## IZOLSKI KANDIDAT JE BRANKO MAHNE

Na izredni seji so izolski občinski svetniki izvolili tri elektorje in kandidata za poslanca v Državnem svetu. Pomladne stranke presenečene ob glasovanju.

Ponedeljkova izredna seja občinskega sveta je imela eno samo točko dnevnega reda in sicer izvolitev treh elektorjev in kandidata za člana DS, vseeno pa se je odločanje zavleklo polne tri ure, saj je bilo treba opraviti kar dva kroga volitev elektorjev.

Naj najprej pojasnimo, da bodo poslance državnega sveta volili takoimenovani elektorji. Vsaka občina ima najmanj enega elektorja, nato pa še po enega na vsakih 5.000 prebivalcev. Tako bo izolska občina imela tri elektorje, piranska štiri, koprška pa kar deset elektorjev, ki bodo izvolili enega od treh kandidatov, ki jih predlagajo vsaka od občin.

Izolski občinski svet je s tajnim glasovanjem izvolil tri elektorje in sicer: Vinka Gregoriča (ZLSD), Dušana Mejaka (SKD) in Dragana Sinožiča (LDS).

Občinski svetniki so izbirali tudi med tremi kandidati za poslanca v Državnem svetu, predlagani pa so bili: Branko Mahne iz Izole (predlagatelj Aleksander Krebelj), Oliver Bajt iz Kopra (klub SKD) in Simon Maučec iz Kopra (SDS). Kot je znano bo imela 18. volilna enota (tri obalne občine) v Državnem svetu enega poslanca, ki ga bodo elektorji izvolili med tremi kandidati (po enega je izvolila vsaka občina).

Na tajnih volitvah v izolskem občinskem svetu je Branko Mahne dobil 12 glasov, Oliver Bajt 6, Simon Maučec pa 2.

In kakšne so možnosti izolskega kandidata, da bi bil izvoljen za poslanca v Državnem svetu? Zelo majhne, saj je na dlani, da bodo odločilno besedo imeli koprski elektorji, izolski in piranski elektorji pa niti s skupnimi močmi ne bi uspeli izvoliti enega od njihovih kandidatov.

kako je naš sistem dober, istočasno pa ga hočejo vsi zrušiti oziroma pravijo: Če ne bomo spremenili pokojninskega sistema se bo zrušil. Mi pa vemo, da pokojninski sistemi se ne zrušijo in se še niso nikjer, vlade pa so se menjale, to je dejstvo. Vsa Evropa, glede na stanje populacije, ker se starost povečuje, in ker ekonomski razvoj ne gre tako hitro naprej ima težave, vendar ureja to s tako pametno politiko, da breme enakomerno nalaga vsem in ne le upokojencem. V Nemčiji in drugod se razmišlja, in mislim da je tako prav, da bi se zmanjšalo delovni tednik.

- Kaj menite o razmerju pokojnin in plač?

- Prepričan sem, da moramo v Sloveniji usklajevati pokojnine s plačami. Drugače je v Nemčiji, kjer pokojnine lahko usklajujejo z inflacijo kjer je bruto proizvod večji in inflacija ena do tri odstotna. Pri nas pa je dvoštevilska in še to je, da so se plače pri nas vedno hitreje gibale od inflacije in ko bodo v vladi to regulirali bo vsem nam bolje. Nam je predvsem do tega, da se poveča bruto domači proizvod in da se stroški države, ki so nekoč znašali že 38 odstotkov v bodoči Sloveniji približali meji 35 do 38 odstotkov, sedaj pa smo na 47 odstotkih.

- Kakšno je razmerje med najvišjimi in najnižjimi plačami in pokojninami?

\* - Pri plačah mislim, da niti ne obvladujejo tega razmerja, da je blizu 1:20 v pokojninah pa je 1:4,8 in tudi glede tega smo pripravljani, da se po reformi to razmerje eventuelno spremeni v 1:3,8. Moram pa takoj povedati, da upokojenci od tega ne bodo čisto nič več imeli, kajti, če bi vsem nad 100.000 tolarjev penzije vzeli in dali tistim, ki imajo manj kot 50.000 tolarjev pokojnine, bi le ti pridobili 400 do 500 tolarjev na mesec.

ŽaMiNN d.o.o.

trgovina in proizvodnja

# MARKET MILENA

ŽUŠTOVIČEVA 4, Izola, tel.: 066/ 646 - 068

## AKCIJA !

- JABOLKA - zaboj- 1.000 SIT
- PIVO IN BREZALKOHOLNE PIJAČE - na zaboj ali zavitek- 5 % CENEJE !

NIŽJE CENE ZA VEČJI PRIHRANEK !

URNIK:

VSAK DAN NON STOP od 7-20 ure

V NEDELJO od 8-12 ure

LASTNO PARKIRIŠČE ZA STRANKE

## OB TEDNU STAREJŠIH OBČANOV

S svečano sejo upravnega odbora in pripravljalnega odbora Društva upokojencev Izola so se v ponedeljek začele prireditve ob dnevu starejših občanov, tokrat že sedemnajsto leto zapovrstjo. Številne športne in kulturne prireditve, predavanja in družabna srečanja so priložnost za druženje generacij naših someščanov, ki so resda že "v letih", vendar pogosto ostajajo aktivni in jim energije ne zmanjka.

Pri društvu upokojencev deluje tudi komisija za medsosedsko pomoč, njene članice, pa že tradicionalno v tem tednu obiskujejo vse starejše od 80 let, obišejo pa tudi varovance v bližnjih Domovih upokojencev. Skupaj z gospo **Poldo Buh**, ki obiskuje najstarejše občane že dobrih **25 let**, smo se odpravili na enega takih obiskov.

**Alojz Skočaj**, je letos marca praznoval devetdeseti rojstni dan. V svoji hiši na Kajuhovi ulici živi skupaj s sinovo družino, obiskujeta pa ga tudi hčerki. Alojz ima šest vnukinj in vnukov in enega pravnuka. Vesel je bil obiska gospe Polde, s katero se poznata že dolga leta, še iz časov, ko so se zbirali na sedežu KS Livade. "Bilo je res živo, fešt se ni manjkalo in radi smo kaj zapeli."

Alojz je v Izolo prišel leta 1954 iz Velikih Loč v Brkinih. V družini je bilo devet otrok in Alojz je edini med njimi, ki je danes še živ. Ampak dolgo življenje pa je v družini pripomne: "Starejši brat je dočakal 97 let."

Alojz je bil izučen čevljar, v Izoli pa je delal kot vratar v Delamarisu. "Po delu pa domov, na njivo", pravi, "tu čez cesto sem imel trte, zdaj pa je cesta tudi tam. Ampak tega, kdaj sem šel v penzijo se pa ne spomnim, je že dosti let od tega." Danes Alojzu krajšajo dneve sprehodi okoli domače hiše, okoli katere bi še vedno rad kaj postoril, kot je to počel vse življenje. Pa so ga izdale oči, ampak drugače mu pa zdravje še dobro služi.

foto: Poldo Buh in Alojz Skočaj

### DARILO STAREJŠIM OBČANOM

Dragi upokojenec,

veselo v svet poglej in se nasmej.

Življenska doba se ti podaljšuje, pokojnina za preživetje pa zmanjšuje.

Kaj mi bo denar, saj ga ne rabim, na sprehode lahko hodim, telovadim, se krepim. Jesti veliko se ne sme, da srce ne obremenim.

Na zdravje moramo paziti močno, da se prehitro, od tega sveta ne ločimo.

Preveč država bi žalovala, če prehitro, bi jo zapustili, kam bi naše velike pokojnine razdelili, to jim delalo velike bi skrbi.

Zato upokojenci, ostanite še veliko let zdravi, na drugi svet se nam še ne mudi, tam pod rušo sonca ni, zato se ga naužij, zdaj ti.

Do groba te spremljajo, nato hitro nate pozabijo mogoče, kot blisk se v spominu še komu prikažeš,

nato pa v pozabo, za vedno utoneš.

Tako je naše življenje, vse pride in vse mine, potolaži se tako je,

od vekomaj bilo in bo, zanamci tudi drugi na vrsto, pridejo.

Vida Rožnik



**TRGOVINA**

*mojca*

Ljubljanska 39  
Izola  
tel.: 066 62-281

**&**

**pletenine**

**angora®**

## ZASEBNA ORDINACIJA SPLOŠNE MEDICINE STUDIO PRIVATO DI MEDICINA GENERICA

**ANDREJ DERNIKOVIČ, DR.MED.**

zdravnik splošne medicine / medico generico  
Levstikova 1 / 6310 Izola / Tel: 066 67 552

*S poročam, da začnem z delom v zasebni ordinaciji splošne medicine s polno koncesijo s 3.novembrom 1996 na novi lokaciji v bivši izolski bolnišnici pri stolnici, v stavbi sedanjega Doma dva topola.*

*Po pogodbi z Zavodom za zdravstveno zavarovanje bova s sestro Irmo Blatnik imela ambulanto odprto vsak dan razen srede od 6. ure 45 minut do 14. ure, ob sredah pa od 13. ure 15 minut do 20. ure 15 minut, ter vsako zadnjo soboto v mesecu po dopoldanskem urniku.*

*Pri tem bo ordinacijski čas za neposredno delo s pacijenti v ordinaciji:*

PONEDELJEK:	od 7h	do 13h
TOREK:	od 7h	do 13h
SREDA:	od 13,30h	do 19,30h
ČETRTEK:	od 7h	do 13h
PETEK:	od 7h	do 13h

*Vabim vas, da se naročate osebno ali preko telefona na številko 67 552. Zame opredeljenim pacientom se ni potrebno še enkrat izjavljati o izbiri zdravnika. Zdravstveni karton vas bo čakal v novi ambulanti ob vašem prvem napovedanem obisku.*

## OBVESTILO

Javno podjetje "KOMUNALA" Izola obvešča vse občane, da poleg čistilne akcije organizira tudi

### POSEZONSKO PRANJE-DEZINFICIRANJE KONTEJNERČKOV in POSOD ZA ODPADKE .

Pranje se bo vršilo sprotno ob izpraznevanju po posameznih terenih.

*- Ohranimo naše okolje -*

Tudi odjemna mesta in oprema za smeti in odpadke (kontejnerčki in posode) naj bodo čista in na izgled prijetna.

**JP "KOMUNALA" IZOLA**



## JESENSKA AKCIJA OČISTIMO NAŠE OKOLJE

**OD 20.10.-26.10.1997**

**PODETELJE**

### KOSOVNI ODPADKI

1. ŠARED  
20.10. - 26.10.
2. MALIJA  
20.10. - 26.10.
3. KORTE - zadržni dom  
20.10. - 23.10.  
KORTE - pod vasjo  
24.10. - 26.10.
4. BAREDI  
20.10. - 26.10.
5. NOŽED  
20.10. - 23.10.  
CETORE  
24.10. - 26.10.
6. MEDOŠI  
20.10. - 23.10.  
KOŠTRLAG  
24.10. - 26.10.
7. RONKE - pri koritu  
20.10. - 23.10.  
POLJE - pri podvozu za MEHANO  
24.10. - 26.10.

### ŽELEZO

OD 20.10. - 26.10.1997

1. MALIJA - avtob.postaja
2. KORTE - Zadr. dom
3. ŠARED - nad gostilno Benčič
4. BAREDI

### PAPIR

21. KORTE pri Z.D.
22. MALIJA pri avtob.postaji
23. ŠARED - gostišče LINA

**PAPIR** - za ločeno zbiranje odpadnega papirja so postavljeni **STALNI posebni kontejnerčki (OKROGLI)**, na omenjenih lokacijah.

# JE OBČINSKI DENAR V VARNIH ROKAH ?

*Marlon Kovačič je predsednik nadzornega odbora občine Izola, organa ki se je prvič predstavil izolskim občinskim svetnikom na zadnji redni seji občinskega sveta, ko je ta razpravljala o zaključnem računu stanovanjskega sklada in o občinskem proračunu. Takrat je predsednik nadzornega odbora predstavil občinskim svetnikom nekatere pomisleke in pripombe odbora v zvezi s finančnim poslovanjem občine, posebej pa opozoril na previdnost pri plasiranju občinskega denarja v podjetja, katerih poslovanje ni ravno dobičkanosno. Ker tudi marsikomu od svetnikov ni bilo povsem jasno kaj ta občinski organ sploh predstavlja smo predsednika povabili na krajši pogovor v katerem je za brelce Mandrača povedal:*

- Vesel sem, da je občinski svet izglasoval sklep, da lahko kot predsednik nadzornega odbora prenašam stališča nadzornega odbora na določene točke dnevnega reda OS. Po svoje pa se mi zdi nelogično, da mora občinski svet sploh izglasovati tak sklep, saj gre, poleg župana, ki je izvršna oblast in občinskega sveta, ki je zakonodajna oblast, za **tretji organ na ravni občine**. Ostali razpravljalci, ki so prisotni na seji in niso predlagatelji gradiv za posamezne seje, v mislih imam različne strokovne službe, lahko razpravljajo brez glasovanja, o tem, ali ima pravico do besede predsednik nadzornega odbora pa je bilo treba glasovati.

- *Nadzorni odbor je posebej opozoril na pazljivost ob tem, ko se plasira denar iz proračuna in ob tem opozoril na podjetja, ki jim grozijo težave pri poslovanju. Ob tem ste predlagali, da novinarji zapustijo dvorano, o čemer občinski svet ni sklepal, saj so svetniki najverjetneje vedeli za katera podjetja gre.*

- Dve stvari moram takoj ločiti. Nadzorni odbor je predlagal županji in predsedniku občinskega sveta, da po svoji pristojnosti ukrepata v primeru stečaja podjetja nad leto dni, v kolikor ima občina terjatev do tega podjetja v znesku nad milijon tolarjev. Žal do danes od njiju odgovora še nismo dobili, pričakujem pa, da bosta odgovorila, da nadzorni odbor lahko še naprej dela na tej problematiki. Moram povedati, da nadzorni odbor ne določa kam gredo sredstva ampak le to, da je v takšnem primeru denar davkoplačevalcev (60% proračuna namreč polnijo davkoplačevalci) treba varno nalagati, ne da bi imeli kakšno garancijo, da bo občina dobila denar, ki ga je posodila, zares nazaj. Zato sem opozarjal na to, da je v poročilu o poslovanju stanovanjskega fonda razvidno, da je prenos iz prejšnjega leta cirka 116 milijonov tolarjev, vendar v samem besedilu ni razčlenjeno, kakšen je ta prenos. Iz gradiva, ki smo ga s tem v zvezi dobili že v začetku poletja pa je bilo razvidno, da večji del tega denarja leži v podjetju Stavbenik, zato sem opozoril člane občinskega sveta, da bi bilo treba dobro razmisliti, kako je ta denar zavarovan, da se ne bi zgodilo, da ga občina, takrat ko ga bo potrebovala, ne bo mogla dobiti, ker ga podjetje ne bo moglo vrniti. Strokovne službe so tudi pojasnile katera je ta zaščita (hipoteka na eno od stavb podjetja v Izoli op.a.), občinski svetniki pa bodo morali oceniti, če je zavarovanje s to hipoteko res zadostno.

- *Ali nadzorni odbor ve, koliko občinskega denarja je plasiranega zunaj občine oziroma bi ga bilo treba dobro zavarovati?*

- Nadzorni odbor je sklenil, da gre v preverjanje vseh terjatev nad višino milijon tolarjev in je te podatke tudi dobil iz občinske strokovne službe. Posamezna podjetja, ki so udeležena v tem, bomo obravnavali zelo selektivno in zahtevali boniteto vsakega od njih. Moja prosta ocena je, po podatkih ki so

nam na razpolago, da je približno 1 tretina plasiranih sredstev takšna, da bi občinski svet moral oceniti, ali so varno plasirana.

- *Koliko bi bilo to v denarju?*

- Podatki niso tajni in po tistem, kar je bilo vidno iz gradiv strokovnih služb in v zaključnih računov je plasiranih kakšnih 300 milijonov tolarjev, približno 80 do 100 milijonov pa je takšnih, ki bi jih bilo treba preveriti glede varnosti naložbe.

- *Na seji je bilo čutiti določeno nelagodje pri tistih, ki so vedeli za katera podjetja gre in radovednost pri tistih, ki teh podatkov niso poznali.*

- Morda so bili posamezni svetniki presenečeni, da sem kot predsednik nadzornega odbora govoril o teh konkretnih podatkih. Res pa je, da se o določenih temah v Izoli nerado javno govori in morda so bili zaradi tega nekateri presenečeni, ker je nadzorni odbor nakazal stvari, ki bi se morale rešiti, pa se jih ne rešuje. Na moje osebno presenečenje nobeden od svetnikov ni vprašal nadzornega odbora, **kako je ta prišel do teh podatkov, na kakšen način in kakšno je ozadje teh podatkov**, saj je šlo v mojem poročilu zgolj za suhoparno naštevanje števil. Poudariti moram, da današnji zakon o lokalni samoupravi zelo na splošno govori o nadzornemu odboru v občini, v spremembah tega zakona pa že piše, da nadzorni odbor opravlja nadzor a tudi daje priporočila pristojnemu organu, ta pa je dolžan ta priporočila upoštevati. To po moje pomeni, da nadzorni odbor prevzame določene obveznosti v odnosu do občine.

- *Nadzorni odbor je, po tej logiki, enakovereden organ županu in Občinskemu svetu. Nekateri ob tem menijo celo, da postaja organ nad organi.*

- S tem se absolutno ne strinjam. Nadzorni odbor se ne more vtikati v odločanje občinskega sveta, ki je najvišji organ odločanja v občini. Nadzorni odbor ne more odločati ali je posamezno dejanje bilo speljano pravilno ampak le ocenjuje, ali je bil denar davkoplačevalcev in drugih virov prihodkov proračuna pravilno, zakonsko uporabljen. To je velika razlika. Občinski svet lahko odloči, da si bo izplačeval ne vem kako visoke nagrade, ker to možnost ima, nadzorni odbor pa bo le ugotavljal ali je bilo to storjeno v skladu z zakonodajo. Res je, moč nadzornega odbora ni takšna, da bi lahko ustavil kakšen akt, vendar pa ima možnost in dolžnost obveščati računsko sodišče, ki pa je tisti organ, ki lahko kontrolira in sankcionira določene nepravilnosti v zvezi s proračunskimi sredstvi.

- *Kako ocenjujete to, da je LDS končno imenoval svojega člana v nadzorni odbor?*

- Osebno ne vem od kod je prišla informacija, da imajo LDS IN SKD skupnega predstavnika, saj nikjer ni bilo dogovorov o tem. Zato sem vesel, da bomo imeli v nadzornem odboru še enega strokovnjaka (Vojko Maver op.a.)

- *Katere so opravljene in naslednje naloge ?*

- Vesel sem, da sta na dnevni red naslednje seje občinskega sveta prišli obe poročili, ki jih je nadzorni odbor že naredil, to je poročilo o **poslovanju veslaškega kluba in poročilo o izplačilih funkcionarjem**, trenutno pa izvajamo kontrolo v Skladu stavbnih zemljišč, kontrolo glede **porabe proračunskih sredstev v podjetju Marinvest ter kontrolo izplačila odpravnine presežnemu delavcu občinske uprave v lanskem letu** (Davor Jurkovič, op.a.).

Mef



**Kupujete avto, kombi, opremo??**

**Potrebujete dober leasing !?**

**LB LEASING**

**K O P E R D . O . O .**

**doba leasinga do 48 mesecev**

**LB LEASING Koper:**

**Morje možnosti za vaše financiranje...**

**Ferrarska 10, Koper, telefon: 066/ 32-208 ali 066/ 33-096**

*od 10 % pologa dalje*

*koprska registracija*

## OBČINA IZOLA

OBJAVLJA na podlagi 9. člena Pravilnika o dodeljevanju stanovanjskih posojil (Ur. objave, št. 3/93) in sklepa županje št. 361-13/97 z dne 17.10.1997

### RAZPIS ZA DODELITEV STANOVANJSKIH POSOJIL OBČINE IZOLA ZA LETO 1997

#### I. SPLOŠNA DOLOČILA IN RAZPISNI POGOJI

Na razpisu lahko sodelujejo državljani republike Slovenije s stalnim prebivališčem v občini Izola, ki:

1. nimajo ustreznega standardnega stanovanja,
2. gradijo, prenavljajo ali kupujejo stanovanje oz. stanovanjsko hišo na območju občine Izola,
3. so lastniki stanovanja ali stanovanjske hiše, če gre za prenavo ali sanacijo,
4. jim je zaradi spremenjenih družinskih, zdravstvenih ali socialnih razmer dosedanje stanovanje postalo neprimerno in si svoje stanovanjsko vprašanje rešujejo z nakupom, novogradnjo ali vlaganjem v prenavo, sanacijo ali obsežnejše vzdrževanje obstoječega stanovanjskega fonda na območju občine Izola,
5. imajo v letu 1996 ali 1997 sklenjeno kupoprodajno pogodbo za nakup stanovanja ali leta 1994 in kasneje izdano gradbeno dovoljenje za gradnjo ali veljavno odločbo o prigrasitvi del,
6. niso sami ali njihovi družinski člani, za katere se rešuje stanovanjsko vprašanje, imetniki stanovanjske pravice oziroma najemniki primerne stanovanja ali stanovanjske hiše, ki jim zakon omogoča nakup po stanovanjskem zakonu,
7. niso sami ali njihovi družinski člani, za katere se rešuje stanovanjsko vprašanje, lastniki primerne stanovanja ali stanovanjske hiše na območju Republike Slovenije, oziroma ne uživajo stanovanja, katerega lastniki so, oziroma niso lastniki ali solastniki stanovanja in stanovanjske hiše, v katerem brez lastne krivde ne morejo živeti, ker je to zasedeno, pa ne gre za stanovanje ali stanovanjsko hišo po drugem odstavku 133. člena v povezavi s 125. členom ali po 155. členu stanovanjskega zakona,
8. ne prosijo posojila za centralno ogrevanje,
9. ne nameravajo opraviti vzdrževalnih del na stanovanjih oziroma objektih, ki niso starejša od 25 let,
10. so sami in soplačniki kreditno sposobni,
11. sami ali njegovi družinski člani, za katere se rešuje stanovanjsko vprašanje, ne kupujejo stanovanja od matere, očeta, mačehe, očima, sestre, brata, svakinje, svaka, hčere, sina, pastorka, pastorka, tašče, tasta, stare mame, starega očeta, vnukinje, vnuka, tete in strica.

Posojila niso namenjena najemnikom, ki imajo po Stanovanjskem zakonu predkupno pravico (18. in 19. člen)

Prednost imajo prosilci, ki bodo kupili primerno stanovanje ali stanovanjsko hišo, sanirali stanovanje ali stanovanjsko hišo, izvršili prenavo oziroma obsežnejša vzdrževalna dela v starem mestnem jedru ali so pod varstvenim režimom kulturne dediščine.

#### RAZPISUJE SE: 98.720.329,00 SIT

- za gradnjo, sanacijo, prenavo ali obsežnejša vzdrževanja obstoječega stanovanjskega fonda 22.955.974,00 SIT
- za nakup stanovanj 60.764.355,00 SIT
- za adaptacijo večstanovanjskih hiš, ki so v mešani lasti občanov ter občine 15.000.000,00 SIT.

#### II. VIŠINA POSOJILA IN POSOJILNI POGOJI

1. Višina posojila, ki ga lahko dobi upravičenec je največ 40% vrednosti primerne stanovanja. Kot primerno stanovanje se upošteva stanovanjska površina v m<sup>2</sup>:

število ožjih družinskih članov v gospodinjstvi skupnosti	primerna stanovanjska površina v m <sup>2</sup>
1	44
2	52-63
3	63-76
4	69-85
5	85-102
6	98-110
7	111-125
8	133
nad 8	133 + 8 za vsakega nadaljnega ožjega družinskega člana.

Kriterij primerne stanovanja se bo določal na podlagi števila prispelih vlog in razpoložljivih sredstev.

2. Za sanacijo in obsežnejša vzdrževalna dela se upošteva 600 DEM/m<sup>2</sup> ter za gradnjo, prenavo oziroma nakup stanovanja ali stanovanjske hiše 1.300 DEM/m<sup>2</sup>, v tolarški protivrednosti po srednjem tečaju Banke Slovenije na dan odobritve posojila.
3. Če bo obseg razpisanih sredstev glede na število prosilcev omogočal, je lahko odobreno posojilo iz sredstev tega razpisa višje, kot je navedeno v prejšnji točki, zlasti pri prenavi starega mestnega jedra oziroma pri prednostnih kategorijah prosilcev.
4. Če obseg razpisanih sredstev ne bo zadostoval za vse upravičence, se višina pripadajočega posojila sorazmerno zmanjša.
5. Obrestna mera za odobreno posojilo je TOM + 3%. Odplačilna doba je največ 15 let in je odvisna od višine odobrenega posojila in kreditne sposobnosti prosilca. Odobreno posojilo se obvezno zavaruje pri Zavarovalni hiši Slovenica d.d.Koper ali s odplačilno sposobnimi poroki.

#### III. KRITERIJI ZA OBLIKOVANJE PREDNOSTNEGA VRSTNEGA REDA ZA DODELITEV POSOJILA

Višina odobrenega posojila posameznemu prosilcu je ob upoštevanju višine sredstev odvisna od:

- socialnega položaja prosilca in njegove družine,
- premoženjskega stanja prosilca in njegove družine,
- posojilne sposobnosti,
- primernosti stanovanjske površine,
- stanja in načina reševanja stanovanjskega problema
- višina lastnih sredstev in sredstev ugodnih posojil, ki jih je pridobil pri Stanovanjskem skladu Republike Slovenije in delodajalcu.

Ob upoštevanju gornjih kriterijev imajo naslednje kategorije prosilcev prednost:

- mlade družine,
- družine z večjim številom otrok,
- družine z manjšim številom zaposlenih,
- mladi,
- invalidi in družine z invalidnim članom oziroma otrokom, motenim v telesnem in duševnem razvoju ali trajno nesposobnim za delo,
- prosilci z daljšo delovno dobo,
- razširjene družine,
- nepopolne družine z mladoletnim otrokom.

Za mlado družino se šteje družina z najmanj enim otrokom, v katerem nobeden od staršev ni star več kot 35 let in še nobeden od otrok ni šoloobvezen. Za družino z večjim številom otrok se šteje družina, v kateri so najmanj trije otroci.

Za družine z manjšim številom zaposlenih se šteje družina, v kateri je zaposlen samo prosilec, oz. prosilec, ali za delo sposoben član in ni po svoji volji ali krivdi nezaposlen ali začasno zaposlen.

Za mlade prosilce se štejejo samske osebe, mlajše od 30 let.

Pri invalidnosti prosilca ali člana njegove družine se upošteva invalidnost s 100% telesno okvaro, ugotovljeno s sklepom ali odločbo Zavoda za pokojninsko in invalidsko zavarovanje. Za invalidnost se šteje tudi motnja v duševnem in telesnem razvoju ali trajni nesposobnosti za delo potrjena od Centra za socialno in svetovalno delo Izola.

Za daljšo delovno dobo se šteje najmanj tretjina delovne dobe.

Razširjena družina je družina, v kateri živijo tri generacije ožjih družinskih članov prosilca kot jih opredeljuje 6. člen stanovanjskega zakona.

#### IV. NATEČAJNI POSTOPEK

Občani, ki želijo pridobiti posojilo po razpisanih pogojih, morajo oddati svoje vloge na posebnem obrazcu, ki ga pridobijo pri strokovni službi Uprave za planiranje, urbanizem, stanovanjske in gradbene zadeve občine Izola, Postojnska šte. 3, v sobi šte. 7.

Poleg vlogi zahtevanih podatkov, ki jih pooblaščen organizacije potrjujejo na vlogi sami, morajo prosilci k vlogi priložiti še:

- potrdilo o državljanstvu
- leta 1996 ali 1997 sklenjeno kupoprodajno pogodbo oz. predpogodbo za nakup stanovanja ali stanovanjske hiše ali leta 1994 in kasneje izdano veljavno gradbeno dovoljenje ali odločbo o prigrasitvi del,
- točno specifičan predračun izvajalca del za gradnjo, prenavo, sanacijo oziroma obsežnejša vzdrževanja stanovanj in stanovanjskih hiš,
- dokazilo o statusu stanovanja ali stanovanjske hiše, v kateri stalno prebiva (pravno veljavna kupoprodajna pogodba, sklep o dedovanju, darilna pogodba ali podnajemniška pogodba, zemljiškoknjižni izpisek),
- družinski list s podatkom datuma prijave bivanja v občini Izola,
- sklep ali odločbo ZPIZ o 100% telesni okvari prosilca oziroma družinskega člana,
- mnenje Centra za socialno in svetovalno delo za status samohranilca prosilca ali drugo dokazilo o nepopolnosti družine,
- mnenje Centra za socialno in svetovalno delo za otroka, motenega v duševnem in telesnem razvoju ali trajni nesposobnosti za delo.
- potrdilo o šolanju vzdrževanih polnoletnih otrok,
- potrdilo ali posojilna pogodba stanovanjskega Sklada Republike Slovenije ali delodajalca, o višini odobrenega ugodnega posojila za stanovanje, za katerega prosi, posojilo po tem razpisu oziroma dokazilo o porabi lastnih sredstev za kreditirano stanovanje ali gradnjo.

Popolne vloge morajo prosilci oddati osebno Upravi za planiranje, urbanizem, stanovanjske in gradbene zadeve občine Izola, Postojnska šte. 3 v sobi šte. 7, referentu za stanovanjske zadeve v roku 20 dni od dneva objave tega razpisa.

Sklepe o odobritvi posojil bo sprejela komisija za stanovanjska posojila v 30 dneh po zaključku roka za vložitev vlog za odobritev posojila. Vsak prosilec bo pismeno obveščen o rešitvi vloge.

Posojilojemalci bodo sklepali posojilno pogodbo z Banko Koper, poslovna enota Izola in so dolžni koristiti posojilo v roku 6 mesecev od sklenitve posojilne pogodbe.

Seznam posojilojemalcev bo objavljen na oglasni deski Občine Izola in Upravi za planiranje, urbanizem, stanovanjske in gradbene zadeve.

Če posojilojemalec porabi sredstva nenamensko in da je v vlogi za odobritev posojila navajal neresnične podatke, mora posojilo v celoti vrniti po obrestni meri, ki velja za bančna nenamenska posojila.

OBČINA IZOLA  
Županja  
Breda PEČAN

# ROKOMET

1. državna liga - moški

**Delmar : Škofljica 24:23 (9:9)**

Izolani so le dočakali prvo zmago, ki jih je vrnila v igro za obstanek. Kljub zmagi pa Delmar ni navdušil. Izolani so tekmo slabo začeli, dopustili da so gostje povedli in jih nato precej časa lovili. Ob koncu polčasa je Izolanom uspelo celo povesti, prvi del pa se je končal le z remijem. V nadaljevanju smo videli boljšo igro Izolanov. Izstopal je vratar **Vučinič**, ki se je izkazal z 22 lepimi obrambami, kar je dvignilo ostale igralce in ekipo pripeljalo do vodstva s šestimi zadetki. V napadu je bil ponovno razpoložen **Mičovič**, **Glavačeva** igra pa je bila zaradi poškodbe bolj medla. Vse je kazalo na gladko in visoko zmago, toda borbeni gostje se niso predali. Še več, strnili so vrste in pričeli zaostanek zmanjševati. Izolani so se zatekli k grobi, pregrobi igri in zabeležili 22 minut izključitev ter kar tri diskvalifikacije. Zmaga je že bila vprašljiva, vendar je bil **Mičovič** le dovolj priseben in z zadnji golom zapečatil usodo gostov.

Prvi osvojeni par točk bi moral biti dovolj vzpodbuden za nadaljevanje sprememb v klubu. Vse napake bi bilo sedaj napačno naložiti na pleča prejšnjega trenerja. Leto se izteka in občni zbor bi bil v tem času kar primeren, če ne že nujen. Verjetno bi se razčistila marsikatera dilema, ki je ostala tudi po odhodu trenerja Periča.

1. državna liga - ženske

**ŽRK Izola : Kočevje 22:20 (9:11)**

Pred tekmo je le malokdo verjel v uspeh Izolanek. Med prisotnimi gledalci so tudi "strokovnjaki" napovedovali poraz z najmanj tremi zadetki. V takem duhu se je tekma tudi pričela. Favorizirane gostje so takoj povedle in vodile cel prvi polčas. Izolanke pa se niso predale. Trmasto so lovile zaostanek, izenačile, pa spet nekoliko popustile...Tudi zaostanek dveh golov ob koncu polčasa ni kaj dosti obetal. V drugem polčasu pa je prišlo do tako dolgo pričakovanega preobrata. V vratih se je razigrala **Biljana Šmitran**, opogumila soigralke, ki so najprej izenačile nato pa povedle kar s 5 ! goli. **Trener Čuk** je v igro poslal tudi igralke s klopi in **Jelena Čvorak**

## KAPUCINO Sport



### HIT TEDNA - ŽRK IZOLA

ter **Hana Škrbec** sta povsem zadovoljili in bomo nanje lahko računali tudi v bodoče. Zmaga je še slajša ob dejstvu, da so zmagale tudi vse ostale selekcije ŽRK Izola. Klub je zabeležil kar pet zmag, kar uvršča to kolo med uspešnejše dneve ženskega rokometnega kluba.

## NAMIZNI TENIS

1. SNTL - ženske

**NTS Arrigoni : Petovia 1:6**

V soboto so članice NTS Arrigoni gostile igralke Petovie, ki spadajo tik pod vrh ženskega namiznega tenisa v državi. Izolanke so igrale zelo dobro, a to ni bilo dovolj za preprečitev visokega poraza. Edino zmago za Arrigoni dosegla **Kristina Rahotin**, ki je z 2:1 premagala Zalezino.

Za Arrigoni sta igrali še **Erika Jauševac** in **Romina Umer**.

2. SNTL - ženske

NTS Arrigoni : Kajuh Slovan 5:2

Druga ženska ekipa je najprej v sredo gostila

ekipo kajuha Slovana in po boljši igri prepričljivo zmagala z rezultatom 5:2. Za Arrigoni so nastopile **Jana Ludvik**, **Tina Nemarnik** in **Teja Kodrič**.

V soboto pa je druga ekipa odigrala še tekmo proti ekipi Vesne iz Zaloga v gosteh.

Tudi to ekipo so Izolanke odprvile zlahka z 5:2. Popoldne so Teja Kodrič, Jana Ludvik in **Špela Mislej** odšle še v Škofjo loko in izgubile proti istoimenski ekipi z 7:0.

3. SNTL - moški

Člani so v soboto odigrali dve tekmi. Popoldne so s 4:3 premagali ekipo Logatca. Dve zmagi je prispeval **Kristjan Ludvik**, eno pa **Iztok Jerman**. Zmagala sta tudi v paru.

Popoldne je Arrigoni igral proti Kajuhu Slovanu. Tekma je bila pomembna, saj je odločala o samem vrhu tretjeligaške razpredelnice. Žal so tokrat Izolani tesno izgubili 3:4. Dve zmagi Jerman, eno pa Ludvik.

**Primorsko prvenstvo**

V nedeljo 19.10. je NTS Arrigoni z gledno organiziral Primorsko prvenstvo za mladince-ke posamezno, dvojice in mešane

dvojice. Na prvenstvu je nastopilo skoraj 50 tekmovalk in tekmovalcev iz šestih primorskih klubov.

Prvenstvo je pokazalo, da se daleč najboljše dela prav v Arrigoniju, saj so izolski mladinci-ke osvojili kar 4 prva mesta od petih možnih.

**Rezultati:**

Mladinke: 1. **Rahotin**, 2. **Jauševac**, 3. **Nemarnik** (vse Arrigoni) 4. Milost (Vrtojba)

mladinke dvojice: 1. **Rahotin/Jauševac** (Arr.), 2. Škabar/Tomazini (Semed.), 3. Milost/Rakas (Vrtojba), 4. **Nemarnik/Kodrič** (Arr.)

Mešane dvojice: 1. **Jerman/Jauševac** (Arr.), 2. **Trgo/Rahotin** (Arr.), 3. Čučič/Milost (Vrtojba), 4. Škabar/Jakin (semed.-N.Gorica)

Mladinci: 1. **Jerman** (Arr.), 2. Čučič (Vrtojba), 3. **Trgo** (Arr.) 4. Mihelj (N.Gorica)

Mladinci dvojice: 1. Čučič/Mihelj (Vrtojba-GO), 2. **Jerman/Trgo** (Arr.) 3. **Žigante/Krstič** (Arr.) 4. Jakin/Tokič (N.Gorica)

## POGLED S STRANI

Piše: Žare

za

KAPUCINO Sport



Res je, nova metla pometa boljše. Toda žal, bi moral trener Jelovčan imeti tudi čarobno palčko, da bi kar se da hitro dvignil ekipo iz globin prvenstvene lestvice. Sobotna tekma je zopet pokazala, da nekaj kvbalitet ekipa

vendarle ima. Žal so igralci spet poskrbeli za kodranje živcev. Razpoloženih igralcev je vedno premalo, tako da končnice postanejo nevarne. No, tokrat se je izšlo, rezultat bomo zabeležili, vse ostalo pa se bo pozabilo.

Izolani imajo že dalj časa probleme s sodniki; kartoni in izključitve kar dežujejo. Nekoč sem že zapisal, da bi morali trenerji posvetiti nekaj časa tudi teoriji, predvsem pravilom igre. V soboto ni igral Matijašević, naslednjo soboto ne bo Vidmarja in tako se bodo verjetno zvrstili vsi (posledica rdečih kartonov).

Prvi prvenstveni točki so torej pognale nekaj sveže krvi in optimizem je spet prisoten.

Zmagale so tudi deklice, tako da je bil paket točk popoln. Tokrat je trener Čuk presenetil

z nekaterimi neklasičnimi menjavami, izkazala se je Biljana Šmitran na голу, predvsem pa ni bilo brezglavega tekanja in zapravljanja žog.

Zanimiva je bila priprava na tekmo, dekleta so večer pred tekmo plesala v diskoteki in nekatere se že ogrevajo za takšen način "psiholoških" priprav.

Naši pet minut torej prihaja. Seveda bo to v soboto težko ponoviti. Dekleta bi z zmago vpisala zgodovinski dogodek (igrale bodo proti Krimu), fantje pa potujejo v Dobovo, ki je še edina brez zmage. Nič kaj prijetno ne bo, toda kot sem omenil, naših pet minut prihaja in potrebno jih je izkoristiti.



## ODBOJKA

1.B liga - moški

**Simonov zaliv Izola : Brezovica 3:2 (-9,12,-6,10, 19)**

Izolski odbojkarji so se neverjetno namučili, da so spravili na kolena mlado in borbeno moštvo Brezovice. O tekmi, ki je trajala več kot dve uri in pol, zna precej povedati tudi okoli 150 ljudi, ki si je dramo v Livadah ogledalo v živo. Odbojkarji Simonovega zaliva so pričeli lagodno in neprepričljivo, rezultat pa je bil izgubljen prvi niz. Gledalci so pričakovali boljše oziroma agresivnejšo igro Izolanov v drugem nizu. To se je le delno uresničilo, niz so dobili sicer domači odbojkarji, a so jim bili gostje vseskozi za petami. Tretji niz so Izolani gladko izgubili in po dobljenem četrtem nizu je o zmagovalcu odločal skrajšani niz. Tu pa se je drama pravzaprav začela. Nobena ekipa ni popustila, točko pa so dobili zdaj eni, zdaj drugi. To se je nadaljevalo do dvajsete točke, ko je z lepim udarcem tekmo odločil **Luka Slabe**, eden najboljših na parketu. Pri Izolanih se je izkazal še **Igor Tavčar**, ki je znal v odločilnih trenutkih prevzeti odgovornost in tvegati.

## NOGOMET

PNL - člani

**Vipava : Avtoplus Korte 2:6**

Strelci: **Mujanovič 2, Breznikar, Gregorič, Simič, Jurman**

Kortežani so imeli več kot z Vipavci opraviti z burjo, ki je vlekla z Nanosa. Burja je bila tudi delni krivec za dva prejeta zadetka, sicer bi se lahko Kortežani vrnili domov z nedotaknjeno mrežo. V ekipi Kort je vsak opravil svojo dogovorjeno nalogo, nagrada pa so tri nove točke, s katerimi so se Kortežani še bolj učvrstili na vrhu lestvice.

Pa še to: **V nedeljo bodo ljubitelji nogometa na tekmi Avtoplusa proti Komnu deležni brezplačnega golaža!**

2. SKL - zahod

**MNK Izola : Kolpa 4:1**

Izolski mladinci so v svojem osmem nastopu gladko premagali solidnega nasprotnika Kolpo. V prvem polčasu so gostje nudili še kar dostojen odpor, v drugem delu igre, ko so se izolski mladinci razigrali, pa jim je pošla sapa. Ob štirih zadetkih so Izolani zamudili še lepo vrsto stoototnih priložnosti, tako da bi bila lahko zmaga še višja. MNK Izola se je s to zmago prebil na tretje mesto. Do konca jesenskega dela prvenstva pa so še tri kola, v katerih bi lahko izolski mladinci zadržali dobro formo in s tem tudi ugoden položaj na lestvici. Za MNK Izola so zadeli: **Bauer 2, Mujkič, Maletič**

PNL - mladinci

**Korte : Jadran Šepič 3:0 b.b.**

Tekma ni bila odigrana zaradi neurejenih papirjev kozinskega kluba. Reghistrirana je bila s 3:0 za domače, kar je ekipo Kort postavilo na visoko drugo mesto.

2.SKL - zahod

**MNK Izola : Kolpa 17:0**

Izolski kadeti so z resnim pristopom do nogometa pokazali, kako se brca žoga. Prešibak nasprotnik je bil na kolenih že po dvajsetih minutah, rezultat pa 8:0. Tudi v nadaljevanju so Izolani igrali sprošeno, navdahnjeno in natresli nasprotniku še 9 golov. Po besedah trenerja Miliča je rezultat logična posledica rednega in doslednega dela na treningih. Za Izolo so gole dosegli: **Hasič M., 4 Hasič 2, Zelinčević 2, Dragan 2, Mekič, Meš, Kremenovič, Pal, Hoti, Tomič, Božič po 1.**

MNZ Koper starejši dečki

Rakek : Izola 0:1

Korte : Koper A 1:9

mlajši dečki

Piran : Izola 2:0

## KROS

Na škofijskem krosu so se ponovno izkazali Izolani in Izolanke, predvsem so bili uspešni učenci in učenke osnovne šole Vojka Šmuc. Tako učenci kot učenke so zmagali na škofijskem krosu, OŠ VŠ pa je bila prva tudi skupno.

Ni pa jasno zakaj se niso izolski tekači in tekačice udeležili vseslovesnega krova v Velenju. Med skorajda ducatom športnih pedagogov, med tremi ravnatelji osnovnih šol, in odgovornimi za šport na občinski ravni bi se lahko našel nekdo, ki bi prijavil izolsko ekipo za kros v Velenju. Rezultati bi bili zagotovo vzpodbudni, kar je pokazal kros na Škofijah in kar konec koncev dokazuje dobro delo v mnogih izolskih klubih, kjer so aktivni najboljši osnovnošolski tekači.

## TENIS

Od četrta do nedelje je na teniških igriščih v San

Simonu potekal teniški turnir, ki se ga je udeležilo 20 predstavnic nežnejšega spola in kar 48 moških igralcev. Na turnirju, ki postaja eden izmed najbolj organiziranih in dobro udeleženi pri moških slavil Uroš Špende, ki je v finalu ugnal Aleksandra Sušlja. Na tretje mesto se je uvrstil Fabjan Jože, na četrto pa Lovšin Jure.

Pri ženskah je bila najmočnejša Stubelj Nataša, ki je v finalu premagala Šinkovec Tamaro, tretja je bila Bilas Jasna, četrta Flego Irena.

Turnir so spremljale tudi druge prireditve; tako so izpeljali srečolov, v soboto pa je nastopil tudi glasbeni gost Tomo Jurak.

## ENDURANCE

Na turistični kmetiji Medljan so v soboto organizirali zadnjo dirko v Endurancu za slovenski pokal. Izpeljali so tekmovanje v 1. uvajalni kategoriji ter v 4. kategoriji. V prvi uvajalni kategoriji je zmagal Karel glaser, v četrti pa je zmagal Izolan Jože Žizek. V skupnem seštevku je Dušan Vončina, kljub sobotnemu odstopu zaradi poškodbe konja, ohranil drugo mesto v 4. kategoriji, drugi pa je bil tudi v hitrostni kategoriji. Dirko, ki jo je spremljalo precej ljudi, sta z gledno organizirala Konjeniški klub Medljan in turistična kmetija Medljan.

## JADRANJE

V drugi regati za jesenski pokal so se pomerili jadralci v razredih optimist, evropa, laser in 470. V razredu optimist je pri fantih zmagal Rok Košir(Burja), pri dekletih pa Veronika Koren (Pirat), v evropi je najhitreje prišla v cilj Johana Kržnič (Čupa). V razredu Laser je slavil Vasilij Žbogar (Burja), v razredu 470 pa sta zmagala Habjan in Staut (Jadro). Regato je organiziral JK Burja, ki bo organizator še zadnje skleopne regate v soboto, ravnotako na regatnem polju pred Izolo.

## MANTA BIANCA

Od avgusta deluje v Izoli tudi potapljaški klub. Predsednik je **Jernej Sedmak**, z ostalimi člani pa se dobivajo kar na barki Manta Bianca, ki je privezana v marini v Izoli.

In kaj počnejo v klubu? Predvsem se dosti potapljaajo. Dogovorijo se za dan in potem se z barko odpeljejo na želeno destinacijo in tam se potapljaajo.

Najlepši koščki naše obale so ob piranski panti pa do Pacuga, zanimiv je tudi Ronek, pa mesta, kjer ležijo potopljene barke. Za kar nekaj takih bark vedo v klubu. Sicer pa v klubu prirejajo tudi tečaje potapljanja, kamor vabijo tudi vas. Le dva pogoja morate izpolnjevati; morate biti zdravi in starejši nad 14 let. Vse ostalo je stvar dogovora.

V Ljubljani deluje kakšnih sedem, osem potapljaških klubov. V Izoli pa smo svojega prvega ustanovili že davnega avgusta 1997.



**KAPUCINO**  
*Sport*

Manta Bianca

**DO GRILA V VODI IN ŠE ČEZ**

## KULTURNI DOM IZOLA KOLEDAR PRIREDITEV september/oktober 97

### RAZSTAVE GALERIJA ALGA IZOLA

Na ogled je razstava "SIMBOLIKA BARV" avtorja DEJANA PFEIFERJA iz Maribora

Galerija je odprta vsak dan, razen nedelje, od 10.00 do 12.00 in od 17.00 do 19.00, v soboto je galerija odprta samo v dopoldanskem času.

### PRIREDITVE KULTURNI DOM IZOLA

**četrtek, 23.10. ob 11.00**

**Nasa kabinet**

**Don Juan - International lover**  
komedija

Predstava za srednješolce

**sobota, 25.10. ob 16.00**

**Svetlana Makarovič  
KORENČKOV PALČEK**

Režija: Olga Lupinc

*Korenček in njegova prijateljica Sapramiška složno živita na korenjevi gredi. Še tako mirno in spravljivo življenje postane na mah dolgočasno, zato Korenčka zamika širni svet.*  
Vstopnina: 400 Sit

## CAPRISOVI CAPRICI

Ta teden, predvsem teden glasbe in tistih, ki jo delajo. Poklicali smo slovenske in primorske mojstre in izvedeli da je **Adi Smolar** nor in šuf Ljubljane. Po pravkar posneti plošči je selil namreč sebe in svoji dekleti (ženo Lidijo in hrčico Pujso) domov na Koroško (Ravne). S prvo omenjeno je praznoval drugoobletnico zakona in ob zajtrku dobil voščilo našega radija, v zameno pa nam je povedal marsikaj. **Leteči potepuhi**, pravzaprav njihov Bas Jožef je rekel da snema in nam iz studia prek žic predvajal sedem sekund nezmiksane in zato nerazpoznavnega, nerazumljivega posnetka ter še rekel da bo plošča v sredini novembra naša. Povedal je še, da po "Biciklu" ne kolesarijo več.

Govorili so še: **Bo3**, ljubljanska nova združba s svežo funk - pop - rock produkcijo in **Funk You** z bobnarjem **Alešem Uranjekom**, do nedavnega člana ekipe **Šank rock**. V eter nam je zaupal in presenetil tudi spodaj zapisanega prijatelja, da pri **Šank Rock-ih**, pri velenjskem bandu, ki ga je pred petnajstimi leti sam naredil, ne bo več bobnal. Tako zdaj veste to tudi tisti, ki v sredo dopoldan niste poslušali Radia Capris. Bo pa rade volje to počel pri "funk" ekipi, ki si jo je omislil pred kratkim in sicer **Funk You**. Bajje prihajajo na Belveder v kratkem. Videli bomo, morda slišali.

Poklicali smo seveda tudi naše deklice: **Laro Baruca**, ki nam bolna ni izdala ničesar in **Aniko Horvat**, ki je vozila in govorila in seveda ni mogla ničesar povedati. Izvedeli pa smo da se slednja uči solo petja. Srečno. Obe še pripravljajo nekaj novega - datum neznan. **Tinkara Kovač** snema prav te dni Mefova besedila in se ni dala motiti. Morda se jih lepa Tinka uči na pamet. **Aleksandra Čermelj** mlada še nepetnajstletna glasbenica, je bila pravtako nedosegljiva, vemo pa da v imenu te perspektivne pevke že snubijo muzikante, ki bodo note zanjo, uglasbili. Po glasbenikih smo poklicali Osare **Borisa** in mu čestitali. Zvile so ga ledvice in ležal je med čestitkami. Čestitali smo mu,

## Mladinski Ustvarjalni Klub Izola

V ponedeljek, 13. oktobra 1997 je bil v Kulturnem domu Izola ustanovljen **Mladinski ustvarjalni klub Izola**, ki bo združeval mlade ustvarjalce vseh obalnih mest, ki želijo delovati ali pa že delujejo na različnih umetniških področjih. Klub je bil ustanovljen iz potrebe po organiziranem povezovanju in spodbujanju mladih za kreativno preživljanje prostega časa.

Pobudniki ustanovitve kluba (Luka Mahne, Darjan Gorela, Obrena Jovanovič, Andrej Vidic, Miha Motoh, Gaber Radojevič, Simon Pribac, Rudi Bučar, Anja Stubelj, Siniša Krt, Marko Tominc, Mateja Golob, Mitja Geržević, Marko Vivoda, Andrej Rojc, Aljoša Lovšin, Samanta Štuva, Mauro Božič, Nina Pavletič, Polona Ivančič in Matija Štravs) želijo odpreti vrata vsem mladim, ki imajo potrebo po aktivnem udejstvovanju na kulturnem in družbenem področju, zato bodo predstavili dejavnost Mladinskega ustvarjalnega kluba Izola na večeru, ki so ga poimenovali **MLADINSKI INDEPENDENTNI PROJEKT BŽŠČ! PT.**

Večer bo predstavil široko paleto ustvarjalnega delovanja kluba **MUKI** in sicer: prikazali bodo **filme Andreja Žiberta**, mladega režiserja, ki se je izšolal v Pragi, nastopili bodo **mladi glasbeniki**, ki se posvečajo klasični glasbi, **računalniški mojstri** bodo predstavili oblikovanje strani na internetu, **novinarji in fotoreporterji** bodo predstavili nulto številko časopisa mladih, ki bo izhajal kot priloga časopisa Mandrač, **likovna sekcija** bo poskrbela za živo slikarsko intervencijo, predstavile se bodo tudi štiri glasbene skupine (**Spirits, Puding Fields, Obrite riti in D-fact**), ki vstopajo v svet glasbe z avtorsko glasbo, **igralci** Gledališča STEPS pa bodo nastopili v gledališki improvizaciji.

Obširen program bodo člani kluba **MUKI** izpeljali v **prostorih Kulturnega doma Izola**, **predvidoma 21. novembra 1997**. Večer se bo zaključil v klepetu z režiserjem Andrejem Žibertom, ki bo predstavil področje filmske ustvarjalnosti.

**MLADINSKI USTVARJALNI KLUB MLADIH IZOLA VABI VSE, KI ŽELIJO DELOVATI V KLUBU, DA PRIDEJO NA PREDSTAVITVENI VEČER.**

### MATIČNA KNJIŽNICA IZOLA

obvešča, da bo v dneh od 27.-29. oktobra 1997 potekalo v Portorožu strokovno posvetovanje bibliotekarjev Slovenije

#### KNJIŽNICARJI PRED NOVIMI IZZIVI

Uporabnike obveščamo, da bo knjižnica zaradi udeležbe na posvetovanju **ZAPRTA** in sicer:

**v torek, 28. oktobra 1997,**  
od 8.00-13.00 **ODDELEK ZA OTROKE IN MLADINO**

od 8.00-11.00 **ODDELEK ZA ODRASLE**

**v sredo, 29. oktobra 1997,**

od 8.00-11.00 **OBA ODDELKA**

ker je vozil odlično v San Remu kjer je brez zavor, kot je sam povedal, dosegel odlično tretje mesto na rallyu za svetovno prvenstvo in se odločil: "Naslednje leto bom najboljši!" je skromno dodal Boris. V studiu našega radia še pričakujemo **Vilija Resnika, Egona Godino** (Rajši mona ko žabar), idejnega vodjo novonastale južnoprimorske skupine **Tri bote**, v soboto ob 11.ih slovenske Oasis- **FLIRT**, kasneje dance Sound Attack in v nedeljo **MEFA**, ki bo koketiral z **Nelfijem**.

Novost: "MOJ VIDEOSPOT "NOČ" LAHKO ŽE GLEDATE", pravi Lovro.

easy za Capris.(87'9, 99'7 in 105'1 Mhz)

### BODY PIERCING V MI-KLUBU

Lea Piercing vam predstavlja luknjanje vidnih in nevidnih delov telesa.

Luknjanje se prične v **soboto, 25.10.** ob 19. uri v prostorih MI-Kluba pri Glasbeni šoli v Izoli (ul. Giordana Bruna).

### KONCERTI

V Carpaccio pubu v Kopru bo v petek, 24. oktobra nastopila ljubljanska skupina **MOJ BOOGIE BAND**. Gre za zasedbo s tremi kitarami, kar jim je omogočilo, da so ustvarili svojstven stil izvajanja bluesa.

V Carpaccio pubu pa bo do 30. novembra na ogled prodajna razstava podvodnih fotografij **SMILJANA ZAVRTANIKA**.

### GLEDALIŠČA

**Avditorij Portorož**, glavna dvorana

V četrtek 30. oktobra ob 20.30 je na sporedu uspešnica Slovenskega stalnega gledališča iz Trsta, avtorja in režiserja Borisa Kobala

**AFRIKA ali NA SVOJI ZEMLJI**

cena vstopnice: 1.500 SIT, študentje in upokojniki: 1.200 SIT

**Gledališče Koper**, gledališka dvorana

Četrtek, 23. oktober ob 20.00

**KONCERT MPZ Obala**, ob 20. jubileju

Petek, 24. oktober

**Kulturni dan za najmlajše**

**Plesna skupina FLIP Piran: Guliver**

Sobota, 25. oktober ob 19.00

**KONCERT ob obuditvi KUD Samo**

**Bertoki**: sodelujejo pevski zbori iz Prevalj, Loparja, šmartnega pri Slovenj Gradcu, Bertokov, šavrinske pupe en ragaconi, Brnistra.

## mediteran festival

KULTURNI DOM IZOLA  
SOBOTA, 25. oktober ob 20.00  
**DŽANSEVER**



**DŽANSEVER** s skupino in trebušnimi plesalkami prihaja naravnost iz Turčije, kjer je trenutno zelo popularna, saj je izšla njena nova plošča na zahtevnem turškem tržišču.

Romska pevka magičnega glasu je prerasla kafane in vstopila v svet world music.

**NE POZABITE**

V sredo, 5. novembra pa **PAUL GEREMIA (ZDA)** v vinoteki na Rudi

**PAUL GEREMIA**  
Mesto: Gledališče - Mestni Zbor  
Sobota, 8. 10. 1997, Ljubljana  
Telefon: 010/1 2210 41 21 34

## Chiaro-scuri isolani

*Dal verbale della prima riunione del Comitato di coordinamento previsto dal Protocollo tra il Governo della Repubblica italiana e il Governo della Repubblica di Slovenia sulla collaborazione per il programma di formazione professionale e restauro del Palazzo Manzioli, svoltasi in data 30 settembre e 1 ottobre a Isola, veniamo a sapere che la parte italiana ha comunicato a quella slovena che il 1 luglio 1997 è entrata in vigore la Convenzione fra il Ministero degli affari esteri della Repubblica italiana e il Dipartimento di architettura e analisi della città mediterranea dell'Università degli studi di Reggio Calabria che a decorrere da tale data si è dato l'avvio alla prima fase di attuazione, della durata di un anno, del programma di restauro del Palazzo Manzioli a Isola. Sempre secondo il succitato verbale, il Comune di Isola si è impegnato a mettere a disposizione del Dipartimento entro la fine del corrente mese i locali da adibire ad Ufficio di progettazione e un deposito per le attrezzature specialistiche di cantiere e del materiale didattico. Fin qua le luci.*

*E veniamo alle ombre. Entrambe le parti hanno rilevato che lo stato in cui si trova il Palazzo Manzioli è estremamente critico, per cui è urgente provvedere alla sicurezza ed accessibilità dei fabbricati al più presto. Qualora la parte slovena non possa garantire le condizioni di cui sopra entro il termine stabilito, si dovrà decidere uno slittamento del programma delle attività fino al momento in cui non venga assicurata la suddetta agibilità. Tale slittamento comporterebbe una sospensione dei lavori con conseguenti ritardi nell'attuazione del programma. Speriamo che ciò non accada.*

*Gianfranco Siljan*

## Ancora a proposito di anniversari

*Appena qualche settimana fa, su queste pagine del Mandracchio, avevamo pubblicato una piccola riflessione a proposito di memoria storica. Ci riferivamo, allora, al cinquantenario del Trattato di Pace, e alle manifestazioni in corso per celebrarlo o commemorarlo, a seconda della parte in cui si trovava l'organizzatore.*

Nell'occasione avevamo fatto una distinzione tra memoria collettiva, quella diventata patrimonio comune, e memoria inconciliata, quella che ancor sempre si cerca di emarginare o cancellare, perché in contrasto con le versioni di una delle parti in causa. Anche a distanza di mezzo secolo.

Eppure, proprio in questi giorni, ci troviamo a fare i conti con un altro anniversario, ancora più distante nel tempo. Ma che ci riguarda pur sempre da vicino e che, ugualmente, non è entrato a far parte della memoria collettiva. L'ultima battaglia sul Fronte dell'Isonzo e del Carso della Prima Guerra Mondiale, svoltasi fra il 24 ed il 26 ottobre del 1917. La dodicesima offensiva, quella che è passata alla storia come la disfatta di Caporetto. Quella che ha segnato lo sfondamento delle linee italiane lungo tutto il fronte da parte dell'esercito austro-ungarico, affiancato da unità tedesche del Kaiser Guglielmo Secondo. Una ritirata che dopo tre giorni si è fermata sul Piave e sul Tagliamento. Un pezzo di storia che per quasi mezzo secolo è stato relegato nel dimenticatoio della storia ufficiale italiana, proprio perché legato al concetto della disfatta militare. Delle cose cioè che non fanno onore alla storia militare di un Paese. Anche

se, nel vivere quotidiano, proprio quegli avvenimenti hanno lasciato una traccia che è rimasta intatta. Espressioni come vivere un'alba tragica, vivere in trincea, essere bombardati, e la stessa denominazione di Caporetto sono diventate luoghi comuni della lingua italiana ed hanno la loro origine proprio in quegli avvenimenti.

Soltanto negli ultimi dieci-quindici anni quelle vicende e quegli anni sono stati ripresi in esame dagli storici. Per capire se si è trattato veramente di una disfatta, e se non è stata tale perché gli stessi Stati Maggiori l'hanno presentata come tale. Oppure è stata una sconfitta militare che, però, ha visto subito dopo i soldati nuovamente in trincea a fermare l'avanzata austriaco-tedesca. E per capire, anche, i risvolti che i massacri avvenuti tra il 1915 e il 1917 sul Carso e sul Fronte dell'Isonzo hanno comportato per le popolazioni locali. In Istria, a Trieste, in Friuli e in tutto l'Isontino.

Per cercar di capire quanto e in che modo proprio le popolazioni di questi territori sono state usate nelle strategie militari e politiche delle parti, in particolare dell'impero asburgico. Certo - a parer nostro - non a difesa dei loro interessi, quanto piuttosto a tutela di calcoli

ben diversi.

Sulla Grande Guerra sono stati scritti ormai migliaia di volumi. Anche sulle trincee del Carso e dell'Isonzo, a pochi chilometri dalla casa dei nostri nonni. Eppure è stato necessario più di mezzo secolo per incominciare a parlare seriamente di quei fatti. Dei motivi per cui il 97. Reggimento austro-ungarico (quello che conosciamo dalla canzone Demoghela), in cui vennero reclutati quasi tutti gli uomini di leva del nostro territorio, sia stato inviato a combattere in Galizia.

Oppure dei motivi per cui l'imperatore Francesco Giuseppe preferì inviare su questo fronte unità composte per oltre il 50 per cento da soldati reclutati tra la popolazione slovena e croata. Tanto che addirittura il comandante stesso delle truppe austro-ungariche fu quel famoso generale Borojević von Bojna, serbo della Krajina.

Forse, a ottant'anni di distanza, sarebbe il momento giusto affinché, con l'aiuto degli storici, anche questo pezzo di storia inconciliata entri a far parte del patrimonio comune della storia collettiva di questa parte d'Europa.

Silvano Sau

## Scuola elementare:

### Lavori a gonfie vele... senza libri di testo

Dopo quasi due mesi dall'inizio del nuovo anno scolastico abbiamo incontrato nuovamente la Preside Amina Dudine per avere notizie sull'andamento dell'attività alla Scuola elementare Dante Alighieri. La Preside si dichiara molto soddisfatta per quanto riguarda la costruzione del nuovo edificio che sta procedendo, dopo la ripresa dei lavori, con ritmi sostenuti. Dopo la sistemazione delle pavimentazioni incominceranno ad arrivare le forniture dell'arredamento. Tali investimenti sono frutto del sostegno finanziario ottenuto grazie all'interessamento dell'Università popolare di Trieste. Si passerà poi alla definizione e alla sistemazione delle aree scoperte destinate all'Istituto. Nel frattempo gli alunni e i lavoratori frequentano ancora, con non pochi disagi, il vecchio edificio di via S. Gregorčič. I disagi sono dati anche dalla mancanza di libri di testo tradotti in italiano, che tardano ad arrivare. Gli insegnanti sono costretti ad "arrangiarsi" sostenendo un non indifferente lavoro di preparazione di dispense che per gli

alunni non sono mai tanto efficaci ed attraenti quanto un bel libro di testo ben stampato ed illustrato.

L'intera scolaresca effettuerà venerdì 24 ottobre delle escursioni guidate a Trieste e nei dintorni, visitando tra l'altro la mostra sui Daci al Castello di Miramare. Su iniziativa della professoressa Fulvia Grbac, verrà organizzata per la seconda volta un'extempore che si terrà ai primi di novembre e alla quale sono invitati pure gli alunni delle altre scuole elementari italiane del Capodistriano. Sempre in novembre, i solisti, il coro e il gruppo di ballo parteciperanno alla III rassegna musicale internazionale "Città di Gemona" 1997 organizzata sotto l'insegna del motto "Musica linguaggio di Pace" dalla Casa d'Europa di Gemona.

Concludendo il nostro colloquio la Preside ci dice che l'anno scolastico sta procedendo bene e il merito va anche all'organico dei lavoratori che operano nelle due unità, la scuola elementare e la scuola materna "L'aquilone."

Marino Maurel

## Non c'è più religione

Abbiamo scritto più volte che la nostra cara Isola è povera ma bella, nonostante sia piuttosto priva di monumenti culturali. La storia le è stata avara. Quest'ultima le ha, infatti, riservato tanto lavoro e molta fatica. Però esistono le condizioni per rendere la nostra cittadina più affascinante di quanto lo è attualmente. Sarebbe sufficiente sfruttare quello che le viene offerto quasi gratuitamente, come il bellissimo monumento al ramoscello d'ulivo, che con la colomba compone il simbolo di Isola, che attende nel cantiere del Simposio internazionale "Forma viva" di Sezza un suo luogo deputato nella nostra cittadina da un anno a questa parte. È proprio vero che Isola ama i parti lunghi.

Gianfranco Siljan

## Ancora la squadra "del Circolo"

È un periodo decisamente proficuo per la squadra di calcetto della nostra Comunità. Le vittorie si susseguono. Dopo quella conseguita a Rovigno in occasione dell'ultimo incontro sportivo dell'Unione italiana, sabato scorso è giunto il successo al tradizionale torneo, denominato dell'Amicizia, allestito dalla Comunità degli italiani Pasquale Besenghi degli Ughi, arrivato alla quinta edizione. Meritevoli ancora una volta per la riuscitissima organizzazione: la squadra della Guardia di Finanza di Trieste, la cui collaborazione è rimasta intatta nel corso di tutte le edizioni, e la trattoria "Doro" che analogamente continua ad ospitare la seconda parte, non meno importante, della riunione. La grande novità di questa edizione è legata alla squadra di Castelvenere, alla sua prima partecipazione, mentre la succitata Guardia di Finanza e la squadra della Comunità italiana di Buie sono delle vecchie conoscenze. I nostri ragazzi sono partiti subito bene superando nella partita d'esordio i buiesi considerati i contendenti più ardui per la vittoria finale. Vista la formula del torneo che prevedeva un girone all'italiana, cioè tutti contro tutti per comprenderci, immancabilmente la differenza reti è risultata decisiva per stilare la classifica. Premiati questa volta i novelli di Castelvenere arrivati secondi grazie alla larga vittoria sulla Guardia di Finanza finita ultima poiché poco aiutata dalla sorte. I risultati: Comunità di Isola - Comunità di Buie 1 a 0, Castelvenere - Guardia di Finanza 7 a 0, Comunità di Isola - Castelvenere 4 a 1, Guardia di Finanza - Comunità di Buie 2 a 1, Comunità di Isola - Guardia di Finanza 7 a 2 e Comunità di Buie Castelvenere 4 a 3. La classifica: Comunità di Isola 6 punti, Castelvenere, Comunità di Buie e Guardia di Finanza 2 punti. Le partite sono state precedute da un confronto tra i ragazzi delle scuole elementari di Isola e Capodistria finito con la vittoria degli ultimi per 2 a 0. I ricchi premi previsti per i vari vincitori delle speciali classifiche sono andati ad Alan Alagić (Isola) miglior marcatore con 5 reti, Davor Perkat (Isola) miglior giocatore, Claudio Kramersteter (Castelvenere) miglior portiere, Paolo Barbo (Buie) giocatore fair play e Guardia di Finanza squadra fair play. Si ringraziano per la collaborazione: Franco Debernardi, Sport mala, Canova Verdi, Bele Skale, Scuola alberghiera e Press club.

Roberto Siljan



Foto: Claudio Chicco

## Attività comunitaria

### BIBLIOTECA

La biblioteca della comunità italiana di Isola (Palazzo Besenghi, pianoterra) è aperta il lunedì dalle ore 17 alle 18 e il mercoledì e il giovedì dalle ore 16.30 alle 19.

### SALA DI LETTURA E BAR SOCIALE

Aperti da lunedì a venerdì dalle ore 16.30 alle 20.30 (Palazzo Besenghi, pianoterra).

### MANIFESTAZIONI CULTURALI

**Martedì 4 novembre**, alle ore 18.00, nella sala grande della Comunità, conferenza del professor Gianfranco Sinagra, sul tema "Che cosa insegna la storia della cardiologia". La conferenza sarà corredata da diapositive. L'incontro rientra nella collaborazione con l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste. Ingresso libero.

### TOURNEE DEI GRUPPI DELL'ASSOCIAZIONE COMUNITÀ DEGLI ITALIANI "PASQUALE BESENGHI DEGLI UGHI" di Isola

Da martedì 21 a lunedì 27 ottobre, il gruppo di autori e minicantanti della Comunità degli italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola sarà ospite dell'Associazione "Avvenire" di Battipaglia organizzatrice del Festival di Canzoni per Bambini e Ragazzi "Verdinate 97". Alla manifestazione di quest'anno, che si svolge in ben tre serate, sono stati ammessi le canzoni "Che cos'è" di Lucia Scher e Amina Dudine e "L'esodo" di Gianfranco Siljan e Claudio Chicco. Ammessa pure la minicantante Lara Zottich che, sotto la guida dell'insegnante Amina Dudine, interpreterà la canzone "Vola, vola" di F. Scipione.

### MANIFESTAZIONI SPORTIVO- RICREATIVE

**Giovedì 30 ottobre**, alle ore 16.30, nei locali della Comunità, si terrà il "VIII torneo di briscola" organizzato dalla Comunità italiana di Isola. Sono in palio ricchi premi. Iscrizioni da lunedì 27 a giovedì 30 ottobre presso il bar sociale di Palazzo Besenghi.

### AVISI

L'AMBASCIATA D'ITALIA IN LUBIANA rende noto che svolgerà prove di selezione per l'ASSUNZIONE DI 1 IMPIEGATO con contratto temporaneo regolato dalla legge slovena (durata massima non oltre il 9.9.1999) con MANSIONI ESECUTIVE da adibire al servizio di COLLABORAZIONE CONSOLARE - VISTI - SPECIALIZZAZIONE INFORMATICA con sede di servizio a Lubiana. I colloqui verranno effettuati il giorno 28 ottobre alle ore 13.00 presso l'Ambasciata d'Italia in Lubiana, Snežniška 8. Per informazioni più dettagliate rivolgersi alla Segreteria della Comunità Autogestita della nazionalità Italiana di Isola o al Consolato generale d'Italia a Capodistria.

IL CONSOLE GENERALE D'ITALIA A CAPODISTRIA, dottor Michele Esposito, invita i connazionali di Isola alla COMMEMORAZIONE DELLA GIORNATA DEI DEFUNTI che si terrà venerdì 31 ottobre p.v. al cimitero cittadino di Isola. La cerimonia inizierà alle ore 11.20 con la deposizione di una corona di fiori e proseguirà alle ore 11.30 con una messa di suffragio nella cappella del cimitero.

## Spicchi di dialetto

**Arlo:** interiezione tronca per: guardalo! Da varlo, vardilo: Arlo là che arie ch'el se dà.

**Armelin:** albicocca; Dei osi de armelin se faseva subioto; se li rusava ben de tute do le parte fin che i se li sbusava, e svodai con un ago, el fis'ceto iera bel che fato

**Articioco:** carciofo; da artichaut, proveniente però dall'italiano (secolo XVI) articiocco, dallo spagnolo alcarchofa, e questi a sua volta dall'arabo kharsuf

**Astico:** elastico, preso per el astico.

**babèz** (babezo): pettegolezo

**bacuco:** scemo, vecchio, dal nome del profeta Habacuc

**bagolar:** sollazzarsi, spassarsela: Co manca el gato i sorzi bagola.

**barèdo** (anche barè): terreno abbandonato e incolto; forse dallo spagnolo barro (fango) o barreda: (cava d'argilla)

**baro:** cespo di verdura, ciocca di capelli; forse dal celtico bar ramo, fronda

**bartuela** (anche bertuela): cerniera, cardine; scherzosamente: articolazioni

**biava:** avena; dal franco Blad (biada, avena); frase: Te ciaperà una biava! (avrà il fatto tuo,) Ghe go dà biava, (L'ho fatto sudare, l'ho messo in difficoltà)

**bieco:** toppa: Braghe piene de biechi

**bigoli:** spaghetti, vermicelli,

**bissiga:** vescica

**boio:** bollire; frase: Fin che se leva el boio; bollitura; frase: faghe dar ancora do boi;

**britola:** coltellino a serramanico, temperino; dallo sloveno britva (coltello, bisturino, rasoio)

**briva:** abbrivo, velocità iniziale: Ciapar la briva

**broza:** bolla pruriginosa sulla pelle; dal celtico brog - ringonfiamento

**bugansa:** geloni, ferita ulcerata; forse dallo sloveno buganac, poganac: ulcerazione

**Buligar:** brulicare, dimenarsi: Quel muleto buliga sempre, no'l sta mai fermo; gorgogliare: me buliga in pansa

**butiro:** Burro; dal greco *Boutyron*, composto di Bóus (mucca) e tyrós (Formaggio) In latino butyrus

Il Mandracchio, foglio della Comunità italiana di Isola  
Redattore responsabile:  
Andrea Sumenjak  
Redazione: C. Chicco, M. Maurel, C. Raspolič, S. Sau, G. Siljan, A. Sumenjak  
Indirizzo: via S. Gregorčič 76, 6310 Isola, Slovenia  
tel.,fax: (+386 66) 65031, 65853

# IZ AMBULANTE

piše Andrej Dernikovič, dr. med.

## SPOLNO PRENOSLJIVE BOLEZNI (2. del)

Zaradi vseh v prejšnjem Mandraču načetih razlogov in ker nikomur nikjer ne piše, kaj prenaša s seboj in v sebi (težave niso vedno izrazite!), je edina možnost, da se ne nalezemo katere od teh bolezni, izogibati se spolnega kontakta brez ustrezne zaščite ali pa stalnost partnerstva.

Obstajajo osebe, ki so bolj dovzetne za spolne infekcije? Vsak spolni odnos lahko predstavlja tveganje; celo le en sam - z osebo, ki je prenašateljica omenjenih spolnih bolezni. Čimveč pratnerjev nekdo zamenja, temvečja je torej verjetnost, da bo naletel na okuženo osebo. V celoti gledano pa so bolj ogrožene mlade spolno aktivne osebe, ki imajo spolne odnose z več partnerji, zlati, če gre za priložnostne stike. Toda tudi trajnejši spolni odnos lahko predstavlja tveganje, kajti nekatere klice so lahko prisotne v organizmu mesece ne da bi povzročale težave: taka oseba lahko prenese infekcijo na partnerja ne da bi edel, da je bolan. Dogodi se celo, da prej pokaže znake bolezni partner kot pa tisti, ki se je okužil v resnici prvi.

Kako prepoznamo, da smo okuženi? Včasih na začetku ni težav ali pa so blage ali neprepoznave. Drugič so znaki vezani bolj

na notranjost telesa in jih ne občutimo, niti ne vidimo. Pri večini primerov pa so dovolj jasni, da napeljujejo k obisku pri zdravniku. Naprimer pojav neobičajnega nožničnega izcedka (obilnejši kot sicer, ali zaudarjajoč, spremenjene barve), izcedek iz sečnice, srbež, bolečina ali pekočina pri uriniranju ali pri spolnih odnosih, drobni čiri, mehurčki v področju spolovil (nožnica, moški ud, ali na presredku).

Kaj sedaj storiti? Čimprej je bolezen prepoznana in čimprej se začne zdravljenje, temhitrejša in enostavnejša je ozdravitev. Zato je pomemben obisk pri zdravniku brez odlašanja že pri prvih simptomih po odnosu s partnerjem, ki bi lahko bil prenašalec spolno nalezljive bolezni. Možen je kontakt tako z družinskim zdravnikom, z ginekologom kot tudi s specialistom za spolne bolezni (dermatovenerologom) brez napotnice.

Kot so povzročitelji raznoliki (glejte prejšnji tekst) tako so tudi zdravila in čas zdravljenja različni: včasih bo zadoščala le dosledna higiena ali lokalna terapija, drugič bodo potrebna bolj energična zdravila in tudi zdravljenje partnerja. Žal pa ozdravitev ne prinese nikakršne imunosti proti preboleli bolezni! Tveganje ostaja visoko z vsakim spolnim odnosom z naključnim, nestalnim partnerjem.

(prihodnjič se konča)

## ZASEBNA ZOBOZDRAVSTVENA ORDINACIJA OKRETIČ DIANA, DR. STOM.

LEVSTIKOVA ULICA 6 / 6310 IZOLA / TEL: 066 62 - 944

*Sporočam, da začnem z delom v novi zasebni zobozdravstveni ordinaciji s koncesijo, na novi lokaciji s sledečim delovnim časom:*

PONEDELJEK:	izmenično dop / pop
TOREK:	od 13,30h do 19h
SREDA:	od 13,30h do 19h
ČETRTEK:	od 8,30h do 14h
PETEK:	od 8,30h do 14h

17 letna tradicija v mestu

**BN**

**BOUTIQUE NINA**

IZOLA, Ljubljanska 40, tel. 066 / 646 - 225

*Bodite elegantne tudi ko je zima v kostimih iz Butika Nina!*

**Bodite drugačni, oblačite se pri NINI!**

## IŠČEM PRIJATELJA IN NOVI DOM

Če iščete dobrega prijatelja in zvestega psa, potem se odločite in pokličite na telefon, ki je objavljen na tej strani. Poleg opisanih, je v zavetišču za zavržene živali še veliko brezdomnih psov, za katere Obalno društvo proti mučenju živali išče topel dom in vestne lastnike. Poleg opisanih, je v zavetišču za zavržene živali še veliko brezdomnih psov, za katere Obalno društvo proti mučenju živali išče topel dom in vestne lastnike. Oglasijo se lahko tudi tisti, ki bi posvojili katero od brezdomnih muc.

**ROVI** - je pribl. 1 leto star samec, kratkodlaki mešanec z nem. ovč. velike rasti; je izredno prijazen, dobrušen, živahen in igriv pes, ki se dobro razume z vsemi ljudmi, ostalimi psi in celo z mucami; kljub svoji starosti in velikosti je še vedno nekoliko otroče neroden, saj se včasih ne zaveda svoje velikosti, ko izkazuje svojo nežnost in naklonjenost; primeren je za hišo z vrtom.



**PIKO** - je pribl. 6 mesecev star samec, dolgodlaki mešanec z dolgodlakim istrskim goničem, ki bo večje rasti; je izredno živahen, igriv in simpatično razigran pes, ki mu zlepa ne zmanjka energije, zato potrebuje dom, kjer mu bo omogočeno dosti gibanja, vsaj dokler se malo ne "zresni"; primeren je za hišo z vrtom.



**KITTY** - je pribl. 4 mesece stara samicica, mešanica z nem. ovčarjem, ki bo seveda večje rasti; tudi ona je zelo živahna, igriva in simpatično navihana mladička, ki je primiru le takrat kadar spi; seveda tudi ona potrebuje lastnika, ki ji bo med ostalim, omogočil dovolj gibanja; primerna je tudi za hišo z vrtom.



### TRINAJST MLADIČKOV

samčkov in samic, je starih pribl. mesec in pol do dva meseca, vsi so bolj kratkodlaki, drobni mešanci, ki bodo zelo majhne oz.



manjše rasti; so simpatični, vendar nekoliko neobgljeni psički, ki so malo prezgodaj ostali brez svojih mamic, ker so jih brezsrčni "ljudje" zavrgli; zaradi hudih razmer v azilu in zaradi bližajoče zime, bi čimprej potrebovali topel dom in nove lastnike, ki bi se jim posvečali in zanje skrbeli; primerni so predvsem za v stanovanje ali hišo z vrtom, pod pogojem, da to prvo zimo preživijo nekje v toplem in zaprtem prostoru.

Na Društvo se lahko obrnete tudi v primeru, da se je vaš pes izgubil, saj obstaja možnost, da se nahaja v azilu. Vse podatke o psih, pogojih za oddajo in možnosti posvojitve steriliziranih samic, lahko dobite na telefonskih številkah 066/283-832 in 066/281-373, prostovoljne prispevke, za katere se vam že vnaprej zahvaljujemo, pa lahko nakažete na žiro račun ODPMŽ Koper 51400-678-41997.

## INTERNET ZA MODERNO POSLOVANJE

066 47 63 33  
066 74 73 11

066 74 64 42



Obala 55  
6320 Portorož

http://www.vir.si  
vir@vir.si

POKLIČITE

PRIKLÔP • E-MAIL • WWW STRANI • INTERNET TRGOVINA

# KRIŽANKA Z IZREKOM

M.  
Bolje

Po odgovorih sodeč smo narod odličnih poznavalcev vin. Kot kaže, kakšnih posebnih težav z reševanje vinske križanke niste imeli. Kar zajeten šop dopisnic z imeni vin potrjuje to. Med udleženci v žrebanju je sreča izbrala Patricijo Dolenc iz ulice OF 9. Patricija, Radio Capris je prispeval majico, ki jo lahko dvigneš pri nas v uredništvu.

Tokratna križanka je iz sveta igre. V križanki je 8 imen ali priimkov slovenskih igralcev. Za sodelovanje pri žrebanju pa je dovolj če jih na kupon napišete 5. Obilo zabave in kasneje tudi sreče.

Še ena Caprisovih majčk čaka na lastnika!

1	S	2	T	3	E	4	F	5	A	6	N	7	I	8	J	9	A		10	U	11	N	12	I	13	V	14	E	15	R	16	Z	17	A		
18		S	19	C	I	L	A	T	O	R																										
20	A	A	L					21	T	E	R	E	22	A					23	A	R	N	I	K	A											
24	Y	R	A					25						26	A	G			27	A	M	A						28	O	P						
29	R	O	T	T									30	B	M			32	A	I				33	N	34						35	E			
			36	E	E	R	37	38					39	A	I	3		41	W	42	A					43	L	A	S							
44	45			46	L	A	R						47	R	E	48	B	U	L	49																
50	E	N	51	E	I	D	A						52	S	A	V	A			53	K	A			54							55				
			56	J	O	J	O						57	A	A			58	E	L				59	I	R	A			60	E	61				
62	I	Z	A					63	F	L	V			64	R	A				65	L	E	V							66	G	R				
67	H	I				68	L	K	L	N					69	70										71	A	72	V	R	A					
73	T	A	N			74	J	O	A	N					75	P	A	N									76	Z	R	E	K					
77	R	N				78	O	B							80	E	J	A									81	A	Z	I	L					
82	E					83	M	I	L	84	J	E	85	C	O	K	I										86	W	A	S	L		87	O		
H						88	P	A	S	N	T	K	I							89	S												90	K	I	H

## VODORAVNO

1. Priimek igralke Drolc

10. vseučilišče  
18. nihajoče telo, aparat, ki povzroči nihanje  
19. morska krava  
20. jezero na filipinskem otoku Luzonu  
21. letos umrla osebnost, mati...  
23. zdravilna rastlina  
24. kratica za it. fašistično politično policijo  
25. kratica za angl. organizacijo enotnosti  
26. leteči zmaj v trop. Aziji  
28. ime veslača Čopa  
29. pritok Inna  
30. Babnik Matija  
32. razl. vokala  
33. znak za nikelj  
35. oznaka Benetk  
36. finski arhitekt Saarinen  
39. zvišana nota A  
41. znak za natrij  
43. zvok, ton  
44. oznaka Beograda  
45. hišni bog pri Rimljanah  
47. slov. pisatelj iz Trsta Alojz, tudi vrsta vina  
50. Vergilov ep  
52. naša reka  
53. bivši obrambni minister Jelko  
56. igračka, kolobar na elastični vrvici  
57. enaka vokala  
58. špan. spolnik  
59. rimska boginja jeze  
60. drugi in tretji vokal  
62. dovoljenje za potovanje v tujino  
63. priimek igralke Elvira  
65. kralj živali  
66. oznaka Grčije  
67. ime am. igralca Wallacha  
68. ogljikovodik s trojno vezjo  
69. franc. skladatelj Francis  
71. znak pred epileptičnim napadom  
73. kit. utežna mera  
74. ime igralke Collins

75. gospod po češko  
76. reklo  
77. znak za radon  
78. predlog  
79. razl. soglasnika  
80. reka na Kavkazu  
81. polit. zatočišče  
82. razl. vokala  
83. ljubljkenčki  
86. naslon brez konca  
88. površine, kjer se paše živina  
89. visoka igralna karta  
90. slov. ugankarska revija

## NAVPIČNO

1. platno bivališče v kampih  
2. največji nacionalni park v Keniji  
3. franc. igra s kartami  
4. zbiranje poštnih znamk  
5. znak za aluminij  
6. severnoatlantski pakt  
7. grško pristanišče  
8. pleme sudanskih črncev v Nigeriji  
9. smučarski center na Švedskem  
10. ime igralca Ulage  
11. predlog  
12. predmolilec v mošeji  
13. orjaški tropski kuščar  
14. avstrijski alpski smučar Hans  
15. skrajni konec polotoka  
16. češka op. pevka  
17. trizložna pesniška stopica  
22. predlog  
27. staro ljudstvo v Aziji  
31. priimek igralke

- Mire  
34. kraj pri Ljubljani  
37. sl. igralec iz Trsta Nakrst  
38. oranžada  
40. sl. igralec Stane  
42. enovalentni radikali alkanov  
44. znak za berilij  
45. mesto na Kosovu  
48. ruski ljudski instrument  
49. pritok Rena v Švici  
51. rdeče barvilo za tekstil  
52. slo. kipar Jakob  
54. sl. igralec Boris (Herzog)  
55. avstrijski inženir Alois (Sueški prekop)  
57. udeleženci alke  
61. država v Aziji  
62. sl. igralka Polona  
63. sl. slikar Justin  
64. najpogostejši veznik  
68. vrsta slezenovca  
70. am. pisateljica Nin  
72. krik  
75. grelna telo  
76. ime angl. pisatelja Fleminga  
78. stara mama  
84. leva noga  
85. nikalnica  
87. vzdih

**MANDRAČ**

**KUPON št. 45**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## NEIZBOJEVANI BOJ ZA DOM

(TF) Zgodba iz Smrekarjeve 25 se je pričela leta 1988. Gospe **Grimšičevi** so po okrepanju po hudi prometni nesreči svetovali, da bi bilo za njeno zdravje bolj ugodna Primorska klima. Pot jo je zanesla v Izolo, k starejšemu gospodu **Gašperutu**, ki je bil krhkega zdravja. Grimšičeva je gospodinjala, kaj postorila po hiši, v zameno pa je bila dogovorno oproščena najemnine. V 91 oziroma v 92 letu se je gospod Gašperut preselil v Dom za ostarele na Markovec. V stanovanju je ostala samo Grimšičeva, ki ni imela ne stanovanjske pravice niti ni bila prijavljena v izolski občini. Nikoli ni prosila niti za začasno niti za stalno bivališče v Izoli. Težave so nastopile, ko je hišo v **Smrekarjevi 25** kupil sosed **Čatič Emsud**. Lotil se je adaptacije hiše in odkril streho. Grimšičeva se iz hiše ni hotela izseliti in se še vedno noče. Trenutno živi v nemogočih razmerah, saj je zaradi adaptacije hiša brez strehe, obstaja nevarnost podora sten in stropov. Prostori so vlažni in nezdravi. Na občini so se zadevo seznanili in poskusili zaplet rešiti. Gospej Grimšičevi so ponudili namestitev v **izolskem domu upokoencev**, začasno, dokler ne bi bilo na vidiku trajnejše rešitve. Ponudba ni bila sprejeta in Grimšičeva še vedno vztraja v hiši brez strehe, kjer nima stanovanjske pravice, niti je ne bi mogla dobiti, saj nima v Izoli prijavljenega niti začasnega bivališča. Zaplet se že rešuje na sodišču, do končne razsodbe pa se očitno ne da storiti prav ničesar.

## O NE; NA TEDEN OTROKA PA NISMO POZABILI!

Ob mednarodnem tednu otroka želi mednarodna skupnost usmeriti pozornost na potrebe otrok na našem planetu in na obveznosti odraslih do otrok. Tako naj bi bil mednarodni dan otroka 6.oktober in mednarodni teden otroka še posebna spodbuda v stalni skrbi za kakovost otrokovega življenja. V sedanjem svetu zapletenih in velikokrat neugodnih družbenih in ekonomskih odnosov je zelo pomembno prispevati k zdravemu razvoju, sreči, dobri samopodobi ter ustvarjati pogoje za sedanjo in prihodnjo kakovost življenja otrok. Pri nas v vrtcu je sleherni teden otroka. Žal nam je nekatere načrte v tednu otroka prekrizalo vreme. Zato pa so bile dejavnosti v vrtcu toliko bolj pestre.

Letošnja izhodiščna tema tedna otroka je bilo vprašanje odnosov med vrstniki. Nekateri zaključki delavnic, ki so se odvijale v tem tednu:

Vsem otrokom sveta želimo:

Luka K: "Da bi imeli vsi mamico in očka."

Lea: "Da bi imeli vsi dovolj za jest."

Tuan: "Da ne bi trpeli zaradi vojne."

Kelly: "Da ne bi bili nikoli sami."

Nika: "Da bi bili ful veseli."

Monika: "Da veliki otroci ne kakajo in lulajo v hlače."

Enej: "Da ne bi bili nikoli žalostni."

Rad-a bi:

Andrej: "Rad bi bil prijatelj vsem."

maja: "Da bi mame imele veliko denarja."

Alen: "Da se na otroke ne bi jezili."

V razmislek staršem :

Ali imamo za otroke dovolj časa in potrpljenja ?

Ali dovolimo otrokom samostojne odločitve ?

Ali ne krivimo otrok za lastne napake ?

In ne pozabimo: IZ MALEGA RASTE VELIKO !

## KOMEMORACIJA ZA DAN SPOMINA NA MRTVE

Občinski odbor združenja borcev in udeležencev narodnoosvobodilnega boja občine Izola vabi vse občane, da se v čim večjem številu udeležijo komemoracije ob Dnevu spomina na mrtve, ki bo v

**KORTAH**, dne 24.oktobra 1997 ob 11.uri  
pri spomeniku padlih pred Kulturnim domom  
in

**IZOLI**, dne 30.oktobra 1997 ob 15.uri  
pri spomeniku padlih na Trgu padlih.

**OBVESTILO**  
Zaradi pomanjkanja prostora bomo nekatere pripravljene in najavljene prispevke objavili v naslednjem Mandraču. Hvala za razumevanje.

**TRGOVINA**

*mojca*

Ljubljanska 39  
Izola  
tel.: 066 62-281

&  
**pletanine**  
**angora**®

## Krajevna skupnost JAGODJE-DOBRAVA

Na podlagi 44.člena Statuta Krajevne skupnosti Jagodje-Dobrava sklicujem **ZBOR KRAJANOV KS Jagodje-Dobrava**, ki bo

v sredo, 29.oktobra 1997 ob 19.uri  
v dvorani na sedežu **KS Jagodje-Dobrava**.

Dnevni red:

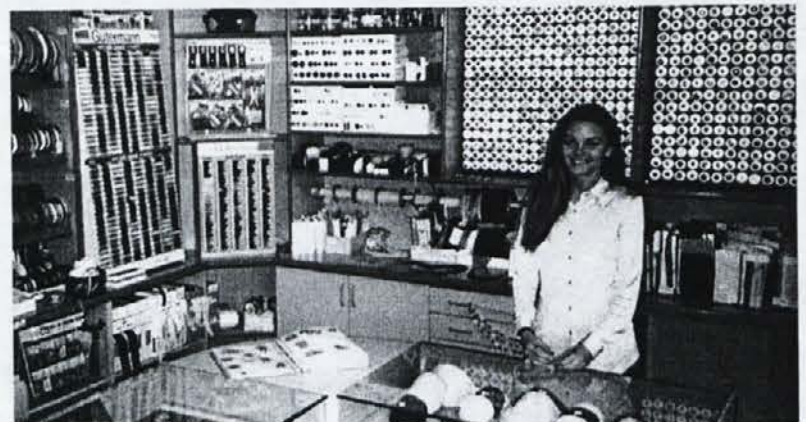
1. Prometna ureditev v jagodju:

- parkiranje
  - hitrostne omejitve
  - pomanjkljiva signalizacija
  - moteča dostava čMarketč
  - zvočne reklame
- 2.Razno

Predsednik sveta KS  
Maks Filipič

 **KEMIČNA ČISTILNICA**  **POZAMENTERIJA** 

Liminjanska 78 - Lucija - (v ŠTC ob O.Š. Lucija) - TEL 770 970



**Radi šivate ali krpate - Pri nas lahko dobite vse!**

- modni gumbi (**VERSACE, CHANEL, ERREBI,...**)

- obrobni trakovi - bordure, čipke

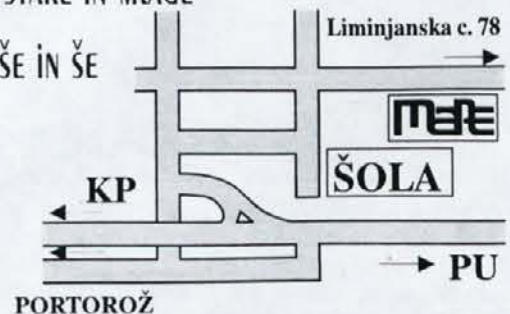
- sukanec **GÜTERMANN**

8H-12.30 in 16H-19H  
sobota 9H-12.30

- TERMOAPLIKACIJE ZA STARE IN MLADE

- šiviljski pribor in še in še

NUDIMO VAM  
BOGATO IZBIRO  
ŽENSKIH NOGAVIC  
*Levante*



# PIAZZA SAN ČAKULÒ

# KRIMINALIJE

Kot je bilo pošvarjeno, se je zgodil skuterski teden. Skuterji, ki jih je iz dneva v dan več, so v rojih švigali po mestu in ogrožali starejše, malo manj starejše, pa še sebe povrh. Dečki so zadevo nemočno opazovali, če pa so kaj ukrenili, ni in ne bo kaj prida zaleglo.

## Ni ravno skuter...

Neznanec je izkoristil trenutek sproščenosti občana, ki se je mudil v restavraciji Parangal. V času njegove neprisotnosti mu je odpeljal Avtomatik parkiran pred lokalom.

## ...to pa je skuter

Na Sončnem nabrežju se je pripetila prometna nesreča, v kateri sta bili dve osebi lažje poškodovani. Nesreče je povzročil voznik skuterja, ker je vozil preblizu robnika, se v njega zaletel, nakar ga je odbilo, izgubil je ravnotežje in nato skupaj s sopotnico zdrsel po asfaltu. Voznik skuterja se bo soočil s sodnikom za prekrške.

## Kontrolirani samovžig

V Verdijevi ulici je prišlo do samovžiga kontejnerja. Na kraj so bili poklicani poklicni gasilci iz

Kopra, ki so z ognjem zlahka opravili. Na kontejnerju, last Komunale Izola, je nastala manjša materialna škoda.

## Revolucija v oktobrski

V zasebnem stanovanju, v revolucijski ulici je prišlo do nekoliko hujšega kršenja javnega reda in miru. Dečki, ki so odhiteli na kraj, so revolucijo utišali, povzročitelja pa so predlagali k sodniku za prekrške.

Minuli teden je postregel še z dvema prometnima nesrečama z lažjimi telesnimi poškodbami in s precejšnjo materialno škodo. V SGTŠ so "gostinkam" neznanci ukradli denar, varna pa niso bila niti vozila na parkiriščih, saj jih je v toku noči precej zadobilo "lažje telesne poškodbe."



fotooptikaRIO

Kar je  
res, je res

kvalitetno in ekspres !



Obiščite nas,  
deležni boste  
popolne oskrbe vida !

fotooptika RIO Ljubljanska 24 IZOLA tel.: 066/61-403, fax: 066/67-044

**tecom**

TRGOVINA REZERVNIH DELOV  
ZA RENAULT, OPEL CITROEN,  
FIAT, ZASTAVA, LADA IN  
JAPONSKA VOZILA

TRGOVSKA 4 / OBRTNA CONA / 6310 - IZOLA  
tel.: 066/ 64 - 547, 65 - 778  
fax: 066/ 65 - 779

ODPRTO  
VSAK DAN od 7 - 17  
SOBOTA 9 - 13

## AVTODELI

### NAJBOLJŠI IN NAJCENEJŠI

FILTER - ZRAČNI MAZDA 323	1.242 SIT
FILTER OLJA MAZDA MX 3	642 SIT
IZPUŠNI LONEC R4 GTL	4.200 SIT
OKRASNA MASKA FIAT TIPO	2.565 SIT
ODBIJAČ RENAULT 4 GTL	5.100 SIT
HLADILNIK R4 GTL	14.750 SIT

ALI ŠE VEDNO POLNITE REZERVOAR VAŠEGA AVTOMOBILA Z OSVINČENIM BENZINOM? VOZITE RAJE NA NEOSVINČEN BENZIN IN MU DODAJTE NESTRUPEN NADOMESTEK SVINCA  
CASTROL TBE 1:1000 / 0,5 L

1.325 SIT

TURISTIČNA AGENCIJA

**Laguna**

IZLETI  
POTOVANJA  
POČITNICE  
SMUČANJE

Istrska vrata 7, Izola, tel./fax: 066/ 646 553

## KONTROLIRANA HITROST



V soboto in nedeljo (18., 19. oktober) je bilo na parkirišču pred trgovskim centrom Ruda bolj živahno kot druge dni. Pri Avto Jereb so namreč pripravili dan odprtih vrat in v goste povabili nekaj zanimivih gostov iz avtomobilističnega športa, ki so obiskovalcem, morebitnim kupcem in radovednejšem prikazali nekaj voznških mojstrov, predvsem pa govorili o varni vožnji z znanim tekmovalcem **Branetom Kūzmičem**. Prav obisk slednje bi veljalo priporočiti vsem nadebudnim izolskim mladcem, ki svoje voznške spretnosti preverjajo kar sredi mesta, še najraje pa po cesti mimo policijske postaje. Seveda ob dnevu odprtih vrat ni šlo brez predstavitve avtomobilskih modelčkov in pravega tekmovalnega vozila Seat Ibize s katero je **Andrej Jereb** osvojil naslov državnega rally prvaka v razredu F2.

## ZIMSKI ABONMA • mediteran • festival

V soboto  
25. oktobra ob  
20.30 uri  
v izolskem  
gledališču



## DŽANSEVER

najzlahtnejša romska pevka Balkana zadnjih let, pevka izjemnega glasu in svojevrstne interpretacije, ki je s svojo novo ploščo trenutno na vrhu etno glasbenih lestvic. Zaradi izjemnega zanimanja pohitite z rezervacijami. Tel.: 61 - 513. (ZKO Izola)

## MORA GIAPONESE

Na sejah občinskega sveta smo sicer vajeni tudi zabavnih dogodkov, vendar v glavnem ob posameznih razpravah, na zadnji seji pa smo doživeli tudi takšen prizor, ki bi dal slutiti, da sta se predsednik **Davorin Adler** in sekretar sveta, **Boris Milenkovski** "šla" moro giaponese. V resnici seveda ni šlo za nič takega, smo pa doživeli klasični žreb, saj sta dva kandidata za elektorje dobila isto število glasov in pravilnik določa, da se v takšnem primeru za določitev vrstnega reda opravi žreb.

Še kratko pojasnilo: predsednik je držal, sekretar je jermal, drugi pa so čakali, da ta formalnost mine.

